BONDIA® ARUBA

Diahuebs 5 di October 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Banco RBC kier bay corte



Pagina 2



Buraco financiero ta 'complica' coalicion

Pagina 3

Habitantenan ta para destruccion Sero Cristal



Pagina 13

Cana pa papia cu presidente Trump riba sexual harassement



Pagina 32

Welga Avianca ta sigui, AZV ta keda charter



Pagina 3

BON DIA ARUBA

Welga ta continua awe pa di tres dia

RBC Royal Bank kier hiba empleadonan corte pa stop welga



ORANJESTAD - Awe empleadonan di RBC Royal Bank na Sasaki a drenta nan di tres dia di welga. Segun Rudy Geerman di sindicato FTA, lamentablemente pa 'terkedad di gerencia di banco' nan ta sigui riba nan welga contra e banco. RBC awor ta den proceso pa lanta un caso contra empleadonan pa nan stop di welga y bay traha bek.

Miembronan di FTA na RBC Royal Bank a dicidi di bay den welga desde diamars mainta contra gerencia di RBC. Nan a bin cu un par di stoel pafo bao di un palo di kwihi banda di e banco unda nan ta para hunto cu otro cu T-shirtnan skirbi 'ami ta aprecia' na Ingles. Algun cu borchinan den man cu ta bisa 'no mishi cu nos CAO' y 'respet pa nos principio'. Gerencia a yama nan diamars merdia pa sinta na mesa. Lamentablemente segun FTA, nan no por a yega na ningun solucion. Tin algun trahado cu a keda traha den banco, pero e capacidad di personal ta minimo, como e mayoria ta para pafo. Den un encuentro ayera mainta cu mediador hunto cu gerencia, mediador a haci intento pa pone e partidonan na mesa pa wak con pa yega na un solucion. "Pero nos ta sinti cu gerencia ta kere nan tin rason di locual nan a haci. Nan no ta move for di nan posicion. Esey a conduci cu no a saca nada", sr. Geerman ta bisa. E welga ta palabra pa continua awe mainta pa di tres dia.

Welga contra gerencia

E empleadonan aki no ta accepta e forma cu nan ta wordo trata ni seguramente e decision di e compania pa kita e beneficio di plan di spaar hancra den e CAO cu a keda firma april ultimo. "Apenas a caba di firm'e," sr. Geerman ta expresa na Bon Dia. E ta sigui bisa: "Naturalmente durante negociacion semper gerencia ta kere cu e tin un articulo specialmente e parti di spaar. Cu locual e ta paga na interes no ta conforme e mercado y ta kere cu e no por sigui pag'e." E lider sindicalista ta declara ayera durante e di dos dia di welga cu nan no a logra keda convenci pa kit'e for di e CAO cu a keda firma."Semper nan a bisa nos nan kier cana e caminda legal pa wak si berdad nan mester sigui pag'e. Nos a bisa banco nan tin derecho di haci esaki cualkier ora pa puntra hues si locual bo ta paga ta hustifica si of no."

Stop spaar plan

Nan a firma na april y locual a tuma luga awor ta cu nan a haya un carta bisando empleadonan entrante 1 october lo stop e spaar plan ey, y cu nan lo bay corte pa busca nan derecho. "Eynan nos a tuma nan hopi na malo pasobra bo tin un acuerdo firma entre dos partido. Cual ta nifica cu dos partido mester bay di acuerdo pa firm'e paso abo so no por haci e. Bo tin tur derecho pa bay corte pero no haci locual bo ta haci pasobra ta palabracionnan tabata tin cu boso no por kibra." Esaki pues a escala awo na momento cu gerencia a dicidi di stop cu e spaar plan segun FTA. "Tur momento nan tabata bisa cu nan lo haci e pero awor cu per 1 october a stop e plan, esaki ta e consecuencia pa e welga aki cu ta bay sigui."



Caso contra empleadonan

Locual FTA a compronde for di banco ta cu nan lo pensa di cuminsa un caso contra nan pa laga hues pone empleadonan bek na trabao. Nos a puntra sr. Geerman kico lo ta e consecuencianan di esaki awo pa nan. "Nos ta pidi for di akinan e comprension di e pueblo. Pasobra esey hopi biaha den casonan asina e cliente ta esun cu ta sufri. Locual cu banco ta haci no ta corecto y hopi di e clientenan ta compronde. Pasobra bo por bisa cu diamars merdia clientenan a trece cuminda pa e trahadonan aki fo." FTA ta bisa cu e clientenan ta mira cu e trahadonan ta buscando nan derecho y simplemente banco tin e 'terkedad' pa no compronde. Sr. Geerman: "Nos sa cu tur e decisionnan ta wordo tuma na Canada. E gerentenan local mester djis bisa si na locual ta bin for di Canada."

RBC Royal Bank no ta reacciona

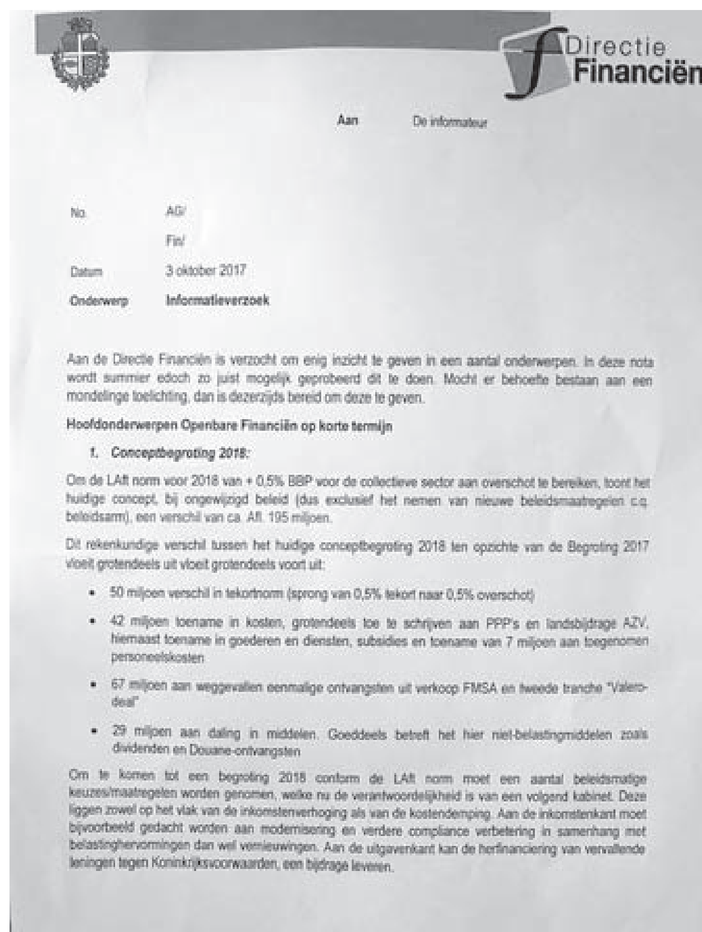
Bon Dia a purba haya un reaccion for di RBC Royal Bank riba e puntonan menciona. Nan ta opta pa no duna ningun declaracion na momentonan aki. Segun nos a compronde for di gerencia y manera nan a declara na mas prensa, ta opta pa no comenta awor pasobra e ta un situacion interno. Nan a bisa Bon Dia cu ora nan ta cla pa duna un declaracion, nan lo sigura di comparti esaki cu tur prensa por medio di un comunicado.





Carta di director Financia ta yega na prensa:

Casi 200 miyon florin di deficit pa 2018



Directie Financiën

Aan De informateur

No. AG/
Fin/
Datum 3 oktober 2017
Onderwerp **Informatieverzoek**

Aan de Directie Financiën is verzocht om enig inzicht te geven in een aantal onderwerpen. In deze nota wordt summier edoch zo juist mogelijk geprobeerd dit te doen. Mocht er behoefte bestaan aan een mondelinge toelichting, dan is dezerzijds bereid om deze te geven.

Hoofdonderwerpen Openbare Financiën op korte termijn

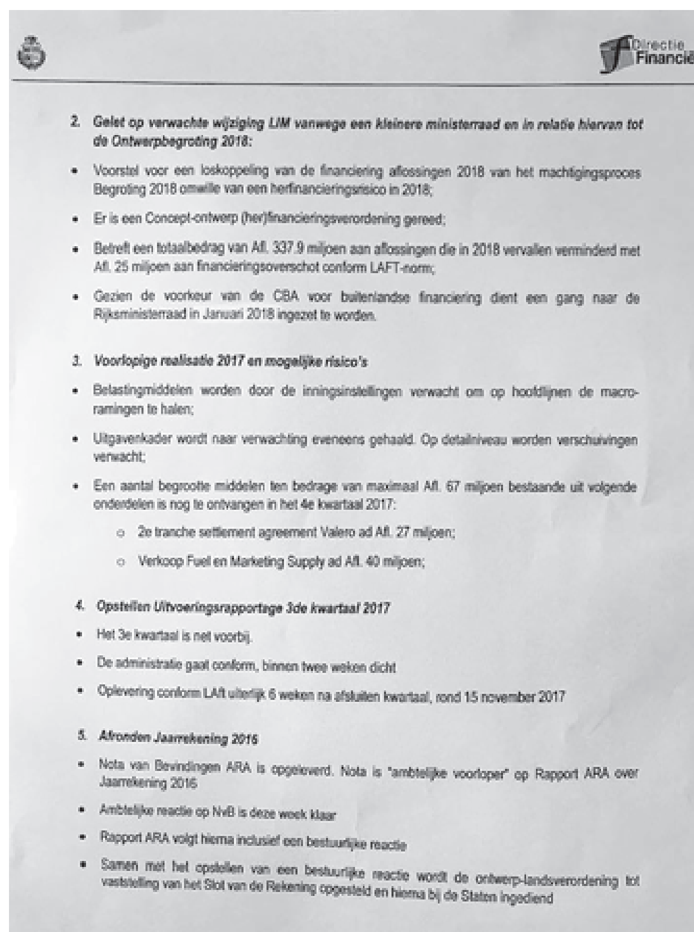
1. ***Conceptbegroting 2018:***

Om de LAft norm voor 2018 van + 0,5% BBP voor de collectieve sector aan overschot te bereiken, toont het huidige concept, bij ongewijzigd beleid (dus exclusief het nemen van nieuwe beleidsmaatregelen c.q. beleidsarm), een verschil van ca. Afl. 195 miljoen.

Dit rekenkundige verschil tussen het huidige conceptbegroting 2018 ten opzichte van de Begroting 2017 vloeit grotendeels uit vloeit grotendeels voort uit:

- 50 miljoen verschil in tekortnorm (sprong van 0,5% tekort naar 0,5% overschot)
- 42 miljoen toename in kosten, grotendeels toe te schrijven aan PPP's en landsbijdrage AZV, hiernaast toename in goederen en diensten, subsidies en toename van 7 miljoen aan toegenomen personeelskosten
- 67 miljoen aan weggevallen eenmalige ontvangsten uit verkoop FMSA en tweede tranche "Valero-deal"
- 29 miljoen aan daling in middelen. Goeddeels betreft het hier niet-belastingmiddelen zoals dividenden en Douane-ontvangsten

Om te komen tot een begroting 2018 conform de LAft norm moet een aantal beleidsmatige keuzes/maatregelen worden genomen, welke nu de verantwoordelijkheid is van een volgend kabinet. Deze liggen zowel op het vlak van de inkomstenverhoging als van de kostendemping. Aan de inkomstenkant moet bijvoorbeeld gedacht worden aan modernisering en verdere compliance verbetering in samenhang met belastinghervormingen dan wel vernieuwingen. Aan de uitgavenkant kan de herfinanciering van vervallende leningen tegen Koninkrijksvoorwaarden, een bijdrage leveren.



Directie Financiën

2. ***Gelet op verwachte wijziging LIM vanwege een kleinere ministerraad en in relatie hiervan tot de Ontwerpbegroting 2018:***

- Voorstel voor een loskoppeling van de financiering aflossingen 2018 van het machtigingsproces Begroting 2018 omwille van een herfinancieringsrisico in 2018;
- Er is een Concept-ontwerp (her)financieringsverordening gereed;
- Betreft een totaalbedrag van Afl. 337.9 miljoen aan aflossingen die in 2018 vervallen verminderd met Afl. 25 miljoen aan financieringsoverschot conform LAFT-norm;
- Gezien de voorkeur van de CBA voor buitenlandse financiering dient een gang naar de Rijksministerraad in Januari 2018 ingezet te worden.

3. ***Voorlopige realisatie 2017 en mogelijke risico's***

- Belastingmiddelen worden door de inningsinstellingen verwacht om op hoofdlijnen de macro-ramingen te halen;
- Uitgavenkader wordt naar verwachting eveneens gehaald. Op detailniveau worden verschuivingen verwacht;
- Een aantal begrootte middelen ten bedrage van maximaal Afl. 67 miljoen bestaande uit volgende onderdelen is nog te ontvangen in het 4e kwartaal 2017:
  - 2e tranche settlement agreement Valero ad Afl. 27 miljoen;
  - Verkoop Fuel en Marketing Supply ad Afl. 40 miljoen;

4. ***Opstellen Uitvoeringsrapportage 3de kwartaal 2017***

- Het 3e kwartaal is net voorbij.
- De administratie gaat conform, binnen twee weken dicht
- Oplevering conform LAft uiterlijk 6 weken na afsluiten kwartaal, rond 15 november 2017

5. ***Afronden Jaarrekening 2016***

- Nota van Bevindingen ARA is opgeleverd. Nota is "ambtelijke voorloper" op Rapport ARA over Jaarrekening 2016
- Ambtelijke reactie op NvB is deze week klaar
- Rapport ARA volgt hierna inclusief een bestuurlijke reactie
- Samen met het opstellen van een bestuurlijke reactie wordt de ontwerp-landsverordening tot vaststelling van het Slot van de Rekening opgesteld en hierna bij de Staten ingediend

ORANJESTAD - E carta cu director di Departamento di Financia a manda pa e Informador dia 3 di october, pa informa su persona en corto tocante e estado financiero di gobierno di Aruba, a yega na nos man y ta aparece riba e mesun pagina aki.

For di su contenido por conclui cu e departamento ta mira cu pa otro aña lo tin un deficit di Afl. 195 miyon pa financia, si no ta bay tin cambio di maneho cu ta influencia posibel entrada o gasto. Na prome luga ta señala, cu segun e schema imponi pa ley di CAft, mester bay di un deficit di Afl. 25 miyon e aña aki, pa un surplus di mesun suma pa 2018, un diferencia di 50 miyon por lo tanto. Tambe ta señala dos item di entrada grandi cu ta di un biaha so, cu ta e resto di e suma di settlement agreement cu Valero, di Afl. 27 miyon, y e benta programa pa e aña aki di e compania FMSA, cu ta distribui combustible na Aruba, pa Afl. 40 miyon. Recientemente gobierno a anuncia cu lo no bende e compania mas, pero no a bisa kico ta haci cu e 40 miyon di deficit den presupuesto 2017 cu esaki ta crea.
Fuera di esey un aumento di Afl. 42 miyon den gasto, mayoria ta causa pa e pagonan di proyectonan PPP y contribucion di gobierno na deficit di AZV. Pa loke ta e entrada y gastonan di 2017 e departamento ta expresa nan conviccion cu en general lo cumpli cu loke ta presupuesta, tanto na banda di entrada como di gasto, salvo algun adaptacion menor aki, aya. Esaki lo implica anto cu no tin mester di un presupuesto complementario.

E carta ta bisa tambe cu Banco Central ta recomenda busca financiamento den exterior. Esaki por tin di haci cu e buskeda di ekilibrio den debe local y debe den exterior. E aña aki gobierno a coloca varios prestamo den forma di bono riba mercado local.

Lider di MEP: 'Deficit di casi 200 miyon tabata un sorpresa pa nos'

ORANJESTAD – Despues cu lider di MEP Evelyn Wever Croes a ricibi informacion for di informador di e situacion financiero, el a indica cu esaki tabata un 'sorpresa' y cu esaki ta e 'reto mas grandi pa e gobierno nobo'.

Siman pasa e director di Departamento di Financia a bisa despues di consulta cu Gobernador cu e situacion financiero di Aruba no tabata asina alarmante. Nos a puntra den un entrevista cu sra. Wever Croes despues kico e ta pensa di e expresion di e director aki. El a reacciona cu e ta mustra 'positivo' sinembargo nan kier sa mas detaye como cu como parlamento nan no a ricibi e ultimo cifranan.

Awor den e carta di e director di Financia mes por les cu tin un buraco di 195 miyon florin. Y awor lider di MEP ta bisa: "Nos tawata na haltura cu e situacion financiero ta hopi malo por lo tanto esaki no tawata un sorpresa pa nos. Sinembargo e suma si tawata un sorpresa grandi pa nos."

E echo cu gobierno di AVP a laga esaki y cu nan no a entrega e presupuesto 2018, segun sra. Wever Croes ta 'complica e comienso di un gobierno di coalicion'. "Pero no ta imposibel. Pa cuminsa, ta importante pa nos haci un quick scan pa sa unda realmente nos ta para financieramente, informa comunidad di e resultado di esaki y di aki nos lo sigui traha riba nos plannan di solucion cu nos ta desea pa nos pais."

Reaccion riba 'coalicion no stabiel'
E lider tambe ta reaccion riba un relato cu AVP a manda (ayera den nos edicion riba pagina 32) unda e partido a informa na Gobernador cu ' un coalicion MEP-POR lo nifica instabilidad y intrankilidad na Aruba'.

"Mi ta kere cu partido AVP ta liber pa expresa su mes pero aki no ta trata loke AVP ta kere of pensa, sino e respet cu nos ta mustra na e decision di nos pueblo cu a vota pa un coalicion", asina sra. Wever Croes ta comenta.

E ta sigui cu: "Nos ta reconoce cu un gobierno di coalicion no ta mes stabiel cu un gobierno cu un mandato absoluto. Nos sa tambe cu un coalicion semper ta trece cu ne mas checks and balances pero tambe nos sa cu esaki lo tin mas riesgo. Y esaki ta conta pa partido AVP tambe cu esnan cu nan kier forma cu n'e. Awor diripiente AVP kier forma gobierno, y e mesun instabilidad aki lo conta pa nan tambe. Pa e motibo aki, ta hopi importante pa expresa cu cualkier convenio cu nos yega na dje cu cualkier partido, lo ta basa riba e hecho cu nos tur kier un gobierno stabiel, firme y duradero cu lo sinta e 4 añanan aki y cu por tuma decisionnan cu pais Aruba tin mester di dje."

Pilotonan Avianca ainda den welga, AZV ta sigui regla charter

ORANJESTAD – Seguro nacional AZV ta informa cu nan ta sigui regla charter pa nan pashentnan cu mester bay Colombia pa tratamento. Esaki como cu e pilotonan di Avianca ainda ta den welga.

Asina mayoria di vuelonan pa Bogota y Cali ta cancela.
"Ta asina si cu tur dia ta evalua tur e casonan cu tabata pendiente y ta duna prioridad na esnan mas urgente. Incluso AZV a haya su mes obliga di manda algun pashent sin acompañante social. Meta primordial ta pa e pashent haya su cuido medico y despues lo wak con ta haya vuelo pa manda e acompañante social", asina e compania di seguro ta laga sa.
AZV ta sigui nan declaracion cu: " Tur dia ta tene contacto directo cu Avianca pa asina evalua cuanto cliente di AZV (pashent) ta sali rumbo pa Bogota, Colombia. Na mes momento ta percura tambe pa algun cu ta cla, regresa Aruba. E situacion na Cali tambe ta dificil ya cu no tin suficiente vuelonan disponibel. Actualmente AZV ta treciendo pashentnan bek pero no ta tur por regresa pareu. Ta pidi encarecidamente na tur cliente e pasenshi pero ta sigura cu ta sigui busca un solucion mas concreto."

A bin cu ley cu ta afecta sector primario neglishando consehonan di Santa Rosa



ORANJESTAD – Departamento di Santa Rosa cu ta esun encarga cu e sector primario di agricultura, cria y pesca tambe a expresa su preocupacion pa e decision cu otro departamento di gobierno, esta departamento di Naturaleza y Medio Ambiente a bin cu ne.

E departamento aki a introduci un ley di proteccion di algun sorto di piscanan cu ta pone den peliger e sobrevivencia di e actividad artesanal aki cerca nos piscadonan local. Santa Rosa a yega di duna e departamento aki un serie di conseho contra e prohibicion, ya cu tin varios alternativa prome cu bin cu algo asina radical.
Directora di Santa Rosa, Nathaly Maduro a bisa cu di parti di e departamento aki, pero tambe formando parti di e directiva di e fundacion Centro di Pesca Hadicurari nan ta lamenta hopi con full e proceso di bin cu e ley di prohibicion di piscamento di un gran cantidad di especie di pisca a bay. Nan ta pisca cu nos ta consumi localmente. Te hasta piscanan manera Buni cu e piscadonan ta uza como as. Pues ta dificil cu e piscadonan por pisca sin as. Pero e ley aki tin un embergadura mas grandi no solo pa e piscadonan sino entre otro pa e sector di criadonan di bestia.





Ley y consehonan
E ta aclaria cu e ley aki no ta cay directamente bou responsabilidad di Santa Rosa. Pero den varios oportunidad nan a traha rapportnan pa conseha e departamento concerni cu naturaleza y medio ambiente pa bin cu otro forma pa loke ta trata cu e introduccion di un ley asina cu tin su impacto pa nos piscadonan y pa e sector primario aki.
Pero fei di augustus aña pasa, Sra. Maduro a laga sa cu el a pidi den nomber di e directiva di Centro di Pesca Hadicurari un reunion cu e director di departamento di Naturaleza y Medio Ambiente ariba rumor cu a cuminsa core riba e binimento di e ley controversial aki. Sinembargo e contesta cu el a haya fei di e director di e departamento aki tabata cu 'e no ta traha riba rumornan'. Tambe el a laga sa cu e no ta bay atende e reunion aki. "Cu e no ta kere cu mester bin contesta niun di e preguntanan", sra. Maduro ta bisa.

Nan a logra haya un reunion despues te hasta nan a reuni cu wardacosta. Pero e ta reconoce cu cada biaha cu nan a acerca departamento di Naturaleza y Medio Ambiente pa haya informacion tabata dificil pa nan por haya feedback. Pues e ta kere cu como departamento cu ta encarga cu sector di pesca, e lo tabata mas cu etico cu nan por a haya un copia di un concepto di e ley prome cu el a wordo firma.

Alternativanan
Ora Santa Rosa a bin controla tur nan rapportnan cu nan a yega di entrega na e departamento concerni nan ta ripara cu Santa Rosa ta papia di no bin cu prohibicion. Pero nan sugerencianan no a wordo tene na consideracion.

E ta haya cu prohibicion di piscamento riba tur sorto di pisca tin un impacto negativo riba e piscadonan. Eventualmente un alternativa prome di por papia di prohibicion lo ta bin cu un sistema di zonanan manera nan a yega di conseha nan. Sra. Maduro ta haya cu den un sistema di zonanan bo por tin un miho control.

Otro sugerencianan ta bin cu regulacion y no cu prohibicion riba piscamento. Tambe Santa Rosa ta haya importante prome cu un bin cu prohibicion cuminsa prome cu un campaña di conscientisacion pa asina e piscadonan por compronde pa kico e ley aki ta wordo introduci.

Santa Rosa haciendo uzo di nan experto riba bida marino lo bay haci un re capitulacion di tur nan rapportnan cu nan a yega di manda caba. Nan no ta perde speransa cu kisas ora cu bin un parlamento nobo y un gobierno nobo, cu nan lo por convence e minister concerni pa realisa cu e sector primario ta hopi mas importante di locual hende ta realisa. Entre otro garantisa e siguridad di cuminda pa nos habitantenan.

Otro sector afecta
E sector di pesca aki ta keda uno hopi importante ya cu nos ta papiando di e sector primario, sra. Maduro ta bisa. P'esey e ta haya cu e ley cu departamento di Naturaleza y Medio Ambiente a bin cune no solamente tin su impacto riba e area di pesca. Pero ainda ta falta full un lista di mata local cu no mag di kita mas. Tambe e ley ta mishi cu e criadonan, ya cu nan tambe ta bay tin cierto reto cu e ley aki pa motibo cu bo tin pa ehempel e criadonan cu tin e custumber di laga nan bestia cana los. "Bo a pasa un ley cu ta limita nan. Pero kico como gobierno nos ta bin cu un solucion pa nan."



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Sharina Henriquez(hefe di redaccion)
Cristian Soto Garcia(hefe suplente)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Efraim Odor
Fabiola Cardenas
Luis Villegas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens

Fotografo
Dino Tromp

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia24.com
Facebook: @bondianoticia

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reprodi sin permiso di editor.

Editorial

Situacion financiero no ta alarmante?

Awor nos sa pakico ta bisa esaki

E aparicion den publicidad di e carta cu director di departamento di Financia a manda pa Informador a duna claridad pakico e tin e opinion cu situacion financiero di gobierno no ta alarmante.

Ta duna bista riba un situacion dificil pa 2018, cu un deficit di 195 miyon florin, si nada no cambia den maneho. Pero ta pensa cu den linea general, pa 2017 entrada y gasto ta cuadra mas o menos cu presupuesto. Cu excepcion di 27 miyon florin cu a resta ainda pa cobra di e deal cu Valero, y 40 miyon di e compania FMSA, cu ta importa y distribui combustibel na Aruba, cu gobierno a pone pa bende e aña aki. Despues a anuncia cu no ta bende mas, cu consecuencia cu ey tin un buraco di 40 miyon caba den presupuesto.

Mientras cu nos no ta desafia e cifranan di e deficit pa 2018, nos ta kere cu e por ta hasta mas cu esey, ta dificil pa nos kere cu e cifranan pa 2017 ta asina color de rosa. Ya na 2016 caba Conseho Consultivo (Raad van Advies; RvA) a pronostica cu e entradanan di diferente tipo di impuesto tabata demasiado optimista, ya cu nan tabata basa riba un crecemento economico exagera, relaciona cu reactivacion di e refineria. E echonan den e aña cu a transcuri a duna nan rason, pasobra practicamente nada a sucede na e planta y Aruba a drenta su di tres aña den recesion. E Conseho a calcula e suma cu no lo drenta caha na Afl. 130 miyon. Ademas e crecemento economico hopi mas modera, si acaso nos por papia di crecemento mes pa e aña aki, lo tin su efecto negativo riba e entradanan di e fondonan manera AZV y SVb, cu pa ley gobierno mester compensa. Contal cu e panorama total pa e sector colectivo di gobierno, AZV, SVb y algun entidad mas, por ta mas negativo atrobe.

Te na e momento aki, cu cifranan di entrada en todo caso pa shete luna conoci, por bisa cu tanto loonbelasting, BBO, winstbelasting y impuesto riba importacion y e total di accijns (gasolin, cerbes, licor, tabaco) ta mustra di ta keda atras, no den comparacion cu 2016, pero si cu e proyeccion exagera basa riba reapertura di e refineria. Manera nos a comenta anteriormente, cobramento mas efectivo di diferente impuesto ta aumentando e entradanan compara cu 2016, pero e otro parti di e aumento, di e refineria, simplemente no t'ey.

Un ilustracion: loonbelasting ta aumentando compara cu 2016, y den e prome mita aña a acumula Afl. 135.1 miyon, mientras na 2016 a drenta den prome mita di aña Afl. 128.7 miyon. Sin embargo, tin proyecta pa henter 2017 Afl. 309.9 miyon, cu ta parce algo imposibel pa alcansa ainda prome cu fin di aña. Tambe BBO cu a acumula Afl. 52.3 miyon den prome mita di aña aki, mas cu e Afl. 46.5 miyon di 2016, pero remotamente aleha di e Afl. 124 miyon cu gobierno a laga pone den presupuesto 2017.

Y ainda nos no a papia di e exceso di gasto extra cu den tur aña di eleccion tur gobierno ta haci. Ta dificil pa nos kere cu tur e gastonan di campaña a ser paga pa sponsornan di partido berde. Y ta dificil pa kere tambe cu tur e contractnan cu nos a mira aparece riba medio social den ultimo lunanan tabata presupuesta caba. Ta te despues nos lo bin haya sa kico e daño total tabata. Nos ta spera cu nos no haya rason den tur esaki, pasobra e ora nos mester financia un debe grandi di 2017 tambe, prome nos yega na e problema di 2018.

Y kico realmente mester sucede awor aki anto? E gobierno nobo no por haci nada otro cu asumi e asunto manera cu e ta. Nos tin un ley di supervision financiero pa ehecuta, unda no ta nos mes ta supervisa, sino gobierno di Reino. Mester constata cu bao di e wowonan di e watchdog di Reino toch tabata posibel pa gobierno saliente haci tur e daño aki, principalmente pasobra no a ehecuta e restriccionnan palabra al pie de la letra. Manera ta e caso cu e gastonan di personal, unda Hulanda a exigi cu ta corta 5% pa aña riba e problema financiero mas grandi cu gobierno di Aruba tin. Kico a sucede? Gobierno berde a keda hunga cu medida inefectivo manera areglo di VUT, pero no tabata tuma medida mas drastico pa tene e gastonan aki bao control.

Na momento di despedida di e gobierno demisionario nos lo bay haya sa tambe ta cuanto hende di coordinador a keda nombra como empleado publico, a pesar di e zonidonan cu nos ta tende di esnan cu a haya promesa, pero cu finalmente no a cumpli cu nan. Si ta berdad cu loke nos a tende, cu ta Gobernador a para varios di e nombramentonan aki, anto nos ta aplaudi esey. Nada contra ningun hende personalmente, pero mester yega un fin na e fiesta di patronahe politico aki, cu nos como ciudadano simpel, mayoria trahando den sector priva cu tur riesgo di esaki, mester paga.

BONDIA ARUBA

Chileno cu tabata den e tiroteo na Las Vegas: 'Tur cos tabata parce un pelicula di Hollywood'

CHILE (MSN).-Matías Bernstein, un Chileno cu tabata den e tiroteo na Las Vegas, a duna detaye di e momento preciso, ora cu a tuma lugar e incidente cu a finalisa den un masacre. E Chileno a duna informacion tocante e hotel caminda e tabata como huesped y cu tabata e mesun lugar cu a ser usa pa Stephen Paddock, ora cu el a dicidi pa cuminsa e tiroteo tragico.



Den un entrevista di 24 ora, Bernstein a califica como 'teribel' e situacion, pasobra el a splica cu e suceso di un masacre no ta nada bon pa ningun hende cu lo por pasa den un situacion asina."

E persona a bisa via un conferencia cu a tuma lugar na Hotel Mandalay Bay, cu e tabata na e lugar di e masacre, pasobra el a bay wega na un di e varios casino cu tin na e hotel aki.

Sin embargo, tur hende a cuminsa core. Mi tabata pensa cu tabata un show, pero despues mi a haya sa cu tabata un situacion hopi serio."

Bernstein a bisa cu tur hende tabata grita 'core bay y sconde' y tur cos tabata parce un pelicula di Hollywood pa e gran cantidad di polis cu tabatin eynan.

Ultimo rapport di polis a informa di 59 persona cu fayece y 527 cu a keda herida.

FBI a informa cu te na e momento aki, no por duna informacion tocante e atacante pasobra nan ta den proceso di investigacion, pero cu e impresion ta cu no tin vinculo terorista.

Modelo Argentina tabata na atentado di Las Vegas: e relato aki ta mustra su desesperacion riba Twitter

ARGENTINA (Gioteca).- E modelo Argentino Barby Franco a biaha pa Las Vegas cu su pareha, e abogado Fernando Burlando despues di nan reconciliacion. Nan tabata na e ciudad ey pasobra tabatin e plan di celebra nan boda eynan. Pero e biahe a cambia despues di e tiroteo teribel cu a tuma luga na Las Vegas diadomingo anochi. Mas di 50 morto ta e cantidad di persona cu a keda herida fatalmente.

Barby Franco tabata un huesped di Hotel Mandalay Bay, caminda e suheto tabata keda cu a tira riba centenares di hende y cu a usa mas di 10 arma di candela. E modelo a conta henter su desesperacion minuut pa minuut riba Twitter.

E prome tweet a ser publica dialuna banda di 4 ora di marduga, ora di Argentina, mientras cu Las Vegas tabata bibando un sentimento di incertidumbre: 'curpa na tera na Las Vegas, ami tin hopi miedo, Dios'.

Varios tweet a duna di conoce cu e modelo tabata den e teatro di Mandalay Bay, y cu tur hende eynan tabata den e lugar sin haya sa kico tabata sucede eynan.

Un ultimo tweet a ser publica dialuna mainta, ora cu e tabata mustra un imagen di e teatro di Hotel Mandalay Bay.





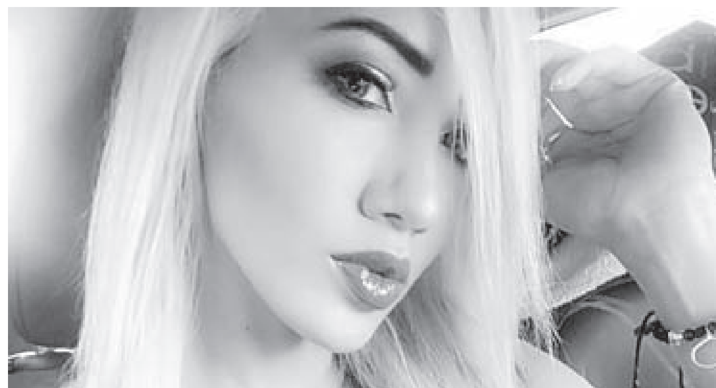
Anker di television Colombiano a keda herida den masacre di Las Vegas

COLOMBIA (Pulso).- E hoben Colombiano tabata di bishita na ciudad di Las Vegas- Merca, y e tabata cana den e lugar, caminda e masacre a tuma luga diadomingo anochi. Segun informe oficial, un homber cu a ser identifica como Stephen Paddock a tira riba varios persona cu tabata cana den e lugar ey, pa participa na un concierto di musica country.

E suheto a tira desde piso 32 di hotel casino Mandalay. Paddock no tabatin ningun antecedente penal. E tata di Paddock tabata inclui den e grupo di delincuente mas solicita pa polis federal di Merca, durante añanan 60 y 70.

"Experiencia tabata di teror... un miedo horibel. Hende tabata core pasa riba otro hende, nos tabata core y tur hende tabata core tambe. Nos tabata core den casino. Ora cu nos tabata pensa cu nos por a sali via algun banda, anto hende tabata bin bek di e banda ey. Ami a cay di un trapi, y mi pia a kibra, pero otro hende a yuda mi pa lanta y asina mi a huy di e lugar ey,", e mucha muhe Colombiano a bisa.

Riba su historia di Instagram, e presentadora di television a publica un video, caminda tur hende por mira cu el a lastima su enkel drechi y el a haya tambe un herida na su rudia.



Bar den Punda lo wordo cera pa motibo di prostitucion

WILLEMSTAD – Un bar den Kuiperstraat cu tabata sirbi como un centro di prostitucion, a haya orden pa cera mesora, despues di un bishita di e Team Multi-Disciplinario cu ta haciendo control.

A resulta cu e bar no ta sirbi como luga di dal bitter so, pero tambe como luga caminda tabata luga cu clientenan ta drumi cu damanan cu pa colmo ta indocumenta. A detene tres di e damanan aki den e bar D'Classico den Centro di Punda.
Autoridadnan a haya un tip, cu e luga aki no ta un bar so, pero tambe luga pa cosnan ilegal. A cera e area strategicamente, pa asina haci e trabou di control. Ta diferente iregularidad a constata den e caso aki, pa cua a tuma e medida drastico pa cera e luga por lo pronto.
E control nan ta sigui. Bon pa publico sa cu e team ta traha riba tur tip cu nan haya.



Aqualectra a firma cu Guandong Zhenrong Energy y China Zgenrong



WILLEMSTAD - Recientemente Aqualectra (Integrated Utility Holding N.V.), Guandong Zhenrong Energy Co. y China Zhenrong Holding Limited a firma un acuerdo di entendimento.

E acuerdo aki mester conduci na un beneficio mutuo pa ambos compania, unabes firma acuerdonan di huur di termino largo di nos refineria. E MOU ta esencial den e esfuersonan pa yega na un acuerdo di maneho y operacion nobo di nos refineria. Di otro banda e acuerdo ta garantisa tambe cu Aqualectra lo por keda haci uzo di su planta di diesel riba tereno di refineria isla pa asina abastece nos comunidad cu coriente. Mas aleu partidonan a acorda cu nan lo traha riba un asina yama roadmap cu accionnan concreto pa yega na futuro cooperacion entre partidonan na bienestar tambe suministro di utilidad na nos comunidad.

CAP ta rechasa comentario MFK cu 100 hende perde trabou na aeropuerto



WILLEMSTAD – Aeropuerto di Corsou a rechasa e comunicado di MFK riba desaroyonan na aeropuerto cu hasta lo implica cu mas di 100 hende lo perde trabou. Ta awor, despues di un tardansa, e proceso di destaho ta bay cuminsa, asina Curaçao Airport Partners (CAP) ta bisa.

E organisacion a bisa, cu el a tuma nota di e comunicado saca pa partido politico MFK cu a menciona e topico di comerciantenan cu ta ofrece producto y servicio di Food & Beverage (F&B) na Aeropuerto Internacional di Corsou. "Normalmente CAP no sa discuti riba un manera publico tocante companianan cu ta opera of ofrece servicio na aeropuerto, pero CAP a aña ta necesario pa duna un aclaracion di su proceso di destaho publico pa motibo di e preocupacion cu a surgi."
CAP ta bisa cu continuamente ta trahando riba sistemanan nobo y innovativo pa mehora e experiencia na Aeropuerto Internacional di Corsou. Como compania priva cu ta haci gran inversion den expansion y renobacion di aeropuerto, CAP ta bisa tambe cu nan ta haya ta mesun importante pa sigura cu tur area di e experiencia na aeropuerto cu e ta maneha ta di standard y calidad halto.
Na fin di 2016 y comienso di 2017 contractonan di algun proveedo di F&B na aeropuerto a vence. CAP y e comerciantenan mutuamente a bay di acuerdo pa extende e periodo di concesion te cu december 2017 pa medio di un documento adicional na nan contracto cu e adaptacion.
Tambe a notifica e comerciantenan cu gerencia di CAP a dicidi di lo haci peticion publico pa proposicion di companianan cu por ofrece e servicionan. Un decision cu tambe a keda aproba pa Hunta di CAP.
"E decision aki lo ofrece un plataforma transparente y oportunidad husto pa tanto companianan actual como otro compania local y internacional por presenta nan capacidad y disposicion pa ofrece productonan y servicio di calidad halto na Aeropuerto Internacional di Corsou, cual ta consistente cu e best practices cu CAP a siña na aeropuertonan internacional rond mundo", segun CAP.
"E fecha riba cua lo a cuminsa e destaho publico lamentablemente a sufri tardansa, pa motibo cu e documentonan a pasa door di revision na man di specialistanan interno y for di exterior. Esaki, pa sigura consistencia di e'best practices cu ta consisti di terminonan y condicionnan competitivo y apropia. Lo finalisa e revision legal pronto y e documentonan lo ta disponibel p'asina partidonan interesa, cualifica y capabel por haci peticion pa esaki na CAP, pa por prepara nan proposicion, asina CAP ta splica.
CAP ta expresa finalmente cu nan ta 'lamenta cu a scochi pa discuti riba e topico aki riba e plataforma di media, en bes di den un seno mas productivo di contacto directo of comunicacion'.

Fraccion di MAN a presenta iniciativa di lei pa bienestar di animal

WILLEMSTAD - Awe Parlamentario pa fraccion di MAN Giselle Mc William hunto cu demas colega parlamentario di fraccion di MAN a haci entrega di e iniciativa di lei pa bienestar di animal, hunto cu Dierenbescherming, Plataforma Bienestar di Animal, Polis sr. Aniceta y abogado Eric de Vries.

E iniciativa di lei aki a cuminsa na 2012 hunto cu Dierenhulp Nederland, bou di partido PAIS y cu awe a finalisa cu entrega di e lei aki via di fraccion di MAN, despues di a trece diferente cambionan entre esun mas principal di inclui Dierenbescherming como entidad cu ta bay tin un rol importante den e proceso aki. E meta principal ta, pa haci e hende consciente cu maltrato di animal ta castigabel i pa reconoce y respeta e balornan intrinsico di animalnan i alabes atende cu maltrato y descuido di animal aki na Corsou, segun e acuerdo di gobernacion 2017-2021 Realisando e maximo potencial di Corsou. Banda di esaki tambe a tene cuenta cu e motibonan economico, mirando cu turismo ta un di e pilarnan economico di mas importante di nos pais. Un di e reclamonan cu mas ta bini dilanti y cu nos mester tene cuenta cun'e ora nos ta cuida e productonan Corsou ta, cu e turistanan ta reclama e cantidad di cachonan y pushinan cu ta cana rond den estado di abandono, malo of maltrata.

Pero tambe e fenomeno di e peliger di e animalnan riba careteranan di Corsou unda cu hopi frecuencia esaki nan ta motibo di accidentenan ocasiona. Banda di e problematico di e animalnan cu ta cana riba caya, aki tambe ta conoci cu e animalnan aki ta crea un situacion no higienico y di malesanan pa otro animalnan i ser humano.

Por ultimo, pero sumamente importante e meta di e lei aki tambe ta pa siña respeta nos animalnan i atende cu nan di un manera 'diervriendelijk' cu lo mester reduci e aumento di agresion enorme cu tin den e pais aki. Tin diferente estudionan cu a wordo realisa cu maltrato di animal tin un conexion cu agresion, maltrato y descuido den casanan di famia y den un comunidad. E departamento Americano di Juvenile Justice and Delinquency Prevention y segun leinan Hulandes, maltrato di animal ta un indicado pa matadonan den seno familiar.

P'esey ta sumamente importante pa di e manera aki, duna nos animal e respet, amor y cuido pa nos por yuda crea un comunidad di menos agresion, menos maltrato cu consecuencianan grave pa nos hendenan.

"Mi kier gradici abogado de Vries y Gregory Berry cu conhuntamente a duna nan aporte pa awe a logra entrega e iniciativa di lei aki. E lei aki mi ke dedica na un amigo di infancia Kevin 'Kim' Jesurun, cu a muri tragicamente den e accidente di avion di MH 17, cu tabatin un inmenso amor pa animal i cu semper a bisa: 'Si bo no por cuida un animal, busca un peluche'.



Manera Mathma Ghandi a bisa: The greatness of a nation can be judged by the way it's animals are treated". Esaki ta e prome paso pa nos logra esaki, durante e trayecto di lei aki mi ta pidi e Ministerio di GMN, conhuntamente cu e ministerio di Husticia y esun di Economia y Turismo pa hinca nan schoudernan hunto y inicia un campaña di conscientisacion pa cu nos animalnan pa asina nos por logra e maximo potencial di Corsou," asina sra. Mc William ta bisa.

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BENDE
un auto marca Ford modelo Ka, standard, colo preto, aña 1996 bon condishon
Tel.565 1434

TA HUUR
un Apartamento full muebla 1 camber, airco y alarm. Exclui utilidades (no kids, no pets) Awg.1,100 + borg Sabana Basora banda di Calidad
Tel. 585 5521 / 565 3228

TA HUUR
Timeshare La Cabana to rent
1 bedroom sleep 4
in: 29 march out: 6 april 2018
8 nights easter week
Tel: 583 8132 /6416184

TA BENDE
un kashi cushina cu su 2 bar color cora nobo Fls.2.800
Tel: 593 2952

SERVICIO PUBLICO
Nos ta furra tur tipo di stoel, tambe dashboard di auto-porta trabou garantiza y hopi variedad di tela
Tel.746 0518 / 587 1855

TA BENDE
Tereno propiedad na Paradera cu caminda di klinker. Prijs di introduccion ta cuminsa na Afl.68.000,=
Tel. 582 8080

TA HUUR
Apto na Tanki Leendert full muebla Afl.1.200 + deposito awa + coriente apart
Tel. 733 3322

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA HUUR
Apartment
camber, sala, cushina, baño. Inclui wifi y cable. Fls.800 + 1 luna borg
Tel. 568 7779

TA HUUR
2 Studio apart. pa turista of studiante na Tarabana Residence full muebla
Tel. 568 0679 / 749 2533

TA BENDE
cama queen cu matras Afl.500
cama queen cu matras top pillow +2 nach kasjes Fls.700
Tel: 593 2952

TA BENDE
un tereno na Playa eigendom 1304 m2
Situa na
Kwarstraat / van Dragstraat / Eekhoustraat
Mon Plaisir, Oranjestad
Contact tel: 594 2007

TA BENDE
Varios tereno propiedad na Tamarijn di vario tamaño cu caminda di klinker
Tel. 582 8080

TA HUUR
Apartment full muebla excl utilidades 800 + borg y un tereno pa pone trailer 250 pa luna
Tel. 567 2564

TA HUUR
1 Studio appartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trankilo
Simeon Antonio
Cel. 594 5576

TA HUUR
Studio aptm
Pos Abao
Tel. 593 2508

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

TA BENDE
un auto marca Chevrolet modelo Epica, aña 2007 aut. colo berde
Excelente condishon
Tel. 565 1434

TA BENDE
Feria di Fruta
tur diahuebs, diabierna y diasabra
Tel. 566 6295

TA HUUR
Hotel room
pa 4 persona na Caribbean Palm Village dia 30 september pa 7 october US$575
Tel. 593 2552

TA BENDE
Tereno na Tanki Leendert 1000 m2 eigendom Afl.175.000
Tereno na Tanki Leendert 1056 m2 eigendom Afl.175.000
Tel. 593 2952

For Sale
Hyundai Tucson 2007
Price: Afl 9.000
Engine: 4 Cylinder
Milage (km): 200000
Year: 2007
Fuel type: Gasoline
Transmission: Automatic
Tel.568 4640

TA BENDE
un Tereno propiedad cu caminda di klinker na Tamarijn pa traha e cas di bo soño
Tel. 582 8080

TA HUUR
appartment muebla na Ponton
Tel: 745 0559

TA BENDE
Conjunto de (7) dibujos del artista Jacobo Borges, todos de la década de los setenta debidamente certificados
penalver15@gmail.com
Tel. 0058 412 3937037

TA HUUR
Camber cu cushina pa 4 persona na Tropicana Resort dia 30 di september pa 7 october US$600
Tel. 593 2552

TA BUSCA
Urgente casnan y apartment pa huur per direct nos tin cliente pa huur di biaha
Tel. 585 5054 / 563 1449

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

HOUSE FOR SALE
This beautiful home
Features 3 bedr, 2 bath, kitchen fully fenced backyard, pool.
Property land $247,000
For info call 00297 594 1496
areaproperties@live.com

TA BENDE
4 stoel antique
Tel: 748 3307

TA BENDE
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento
Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 $399.000- Prijs reduci
Tel. 733 1201

TA BENDE
Tereno na Moko
800 m2 Afl.65.000
Tereno na Seroe Crystal 663 m2 banda di caminda Afl.65.000
Tel. 593 2952

TA HUUR
Appartment amoblado
2 camber. Ponton
Tel. 745 0559/ 733 4033

TA BUSCA
Urgente tereno pa cumpra minimo 200 m2 den Oranjestad plaka cash
Tel. 585 5054 / 563 1449



Skirbi pa: Ruthy 'Lady Ruth' Vrieswijk-Bergen

Bon dia yen di alegria

ORANJESTAD - No ta tur hende ta gusta baila. No ta tur hende kier yanga nan zan zan y heupnan como parti di laga los baha stress y expresa bo mes artisticamente den movecionnan alegre, y tin biaha hasta un crenchi sensual ariba melodianan y ritmonan alegre.

Di otro banda tin esunnan cu no por keda sinta keto, asina nan tende dushi musica nan ta cla pa lanta baila. Tin cu ta gusta hisa nan mannan, draai rond y tin cu ta keda move solamente links rechts links rechts riba e ritmo, mas bien si e ta un merengue. Ariba peticion di Rita di Manchebo, pasobra ta asina hopi a keda yam'e, awor el a bira Rita di Concierto Dominical na Biblioteca Nacional, Lady Ruth ta skirbi e relato di e siman aki cu como tema Concierto Dominical Donny Lacle, cu ta existi pa 17 aña caba, si mi ta corda bon. Y si no, puntra Rita cuanto aña e concierto dushi aki ja ta existi tur ultimo diadomingo di luna.





Pabien y danki na e comision organisado y na e team di boluntarionan cu ta set up e sala na BNA ja diasabra pa ora e amantenan di bon musica y dushi ambiente yega diadomingo mainta ja banda di 10or nan ey .E concierto mes ta cuminsa 11or en punto, dirigi y guia awor pa algun aña caba via di mi juffrouw di derde of ta vierde klas Mon Plaisir Basis school hopi añanan pasa, Mayra de Graaf Robles, cu por cierto ta haci un bon trabao como MC. Bo ta wak cu e ta un tiki streng di orario y ta cumpli pa termina e concierto na ora, pasobra hopi biaha e publico kier mas y ta pidi mas y nan no kier bay cas ainda ora tin 1or pasa caba.

E concierto ta di 11or pa 1or di merdia. Tur biaha tin un dushi ambiente, tin ta canta hunto cu e artistanan, tin ta lanta baila nan so cu nan so of cu pareha y hasta tin biaha den grupo. E alegria ta resalta. Diadomingo dia 1 di october, nos tambe a celebra pa cu nos grandi nan y cu nos grandi nan cu tawata t'ey. Ki bunita Vivian Lampe, e unico prinses di Padu Lampe, nos tata di cultura, a toca piano. Y cu e hoben Denzel Tromp di 14 aña compañando Vichi ariba conga. Mientras Carlos Bislip a toca riba wiri pa yena e dushi piezanan di Padu mas ainda.

E mas bunita ta, cu Padu tawata t'ey presente den sala, sinta den su rolstoel, gosando di su yiu muhe Vichy sigur. E biaha aki a presenta tambe Max Hassell riba su guitara cu canto di Julia Wever di Corsou, pero biba aki na Aruba. Bunita cantamento den duo tambe, cu dedicacion na nos grandi nan cu e cantica Un dia a la bes.

Nos bunita amiga Vilma Lacle cu su eterno alegria y super energia a move baila su pasonan elegante y yen di zjeito.Hunto cu un otro bunita señora. Segun mi su nomber ta Haydee, mi no ta sigur, pero nan semper ta trece y crea haci e ambiente den BNA mas dushi ainda cu nan tremendo pasonan. Bo ta topa cu caranan conoci, manera Justin Hart, Rolin Croes y su bunita y distinguido esposa of Jaap Beaujon y su bunita distinguido esposa. E biaha aki Lady Ruth a sinta atrobe na un di e mesanan rondo tiki halto pa tin asina un miho bista riba pista y ful rond. E biaha aki den compania agradabel di un amiga Helena.

Y, mooie Helena tambe a mustra kico e tin aden den su baile yen di alegria! E grupo di 6 musico Nuevo sonido musical, a percura pa mas hende a lanta los e pianan un crenchi. Ki bunita Eric Rafael conoci como Eric Bubu di Dakota tur dia a canta. Algun siman atras, net prome cu eleccion, Lady Ruth a gosa di e presentacion di musica y canto di Datapanik Micheal Lampe den Beam, e biaha aki un siman y pico despues di eleccion di e concierto dominical den Biblioteca Nacional. Musica tambe ta e lenguahe di amor, pasion y alegria tur dia! Ah si, un pluimpje pa esunnan trahando den e cushina y bar tur fin di luna den BNA cu nan servicio excelente na e publico presente. Shonnan, Lady Ruth ta bay tuma un pauze di 3 siman y lo reanuda su skirbimento di su relatonan na luna di november cu poder di Dios. Danki pa e comprension y pasenshi. Danki pa tur e bon comentarionan semper! Love you too.







BONDIA ARUBA

Marina Hulandes ta termina ayudo di emergencia









ORANJESTAD – Defensa Hulandes ta informa cu marina ta termina e ayudo di emergencia pa St. Maarten y tambe Dominica.

E barconan Zr.Ms. Zeeland y en Zr.Ms. Pelikaan ta riba caminda bek. Zeeland ya ta na St. Maarten pa duna un otro barco esta Zr.Ms. Karel Doorman combustibel. Pelikaan ta na caminda pa Corsou.

Defensa ta duna un resumen kico marina a haci despues di horcan Irma y Maria. Riba 4 di september e barco Zeeland a sali for di Aruba cu productonan di ayudo rumbo pa e islanan ariba. Un dia despues Pelikaan ta sali for di Corsou. Manera conoci Zeeland tabata e prome barco cu a yega St. Maarten despues cu horcan Irma a pasa. Na helicopter a capta e daño inmenso riba e isla cu despues a sali den prensa rond mundo. Riba 7 di september finalmente ambos barconan por a embarka. E personal di biaha a cuminsa cu ayudo y tambe sostene e militarnan di Aruba cu a yega e isla prome e horcan.
Pelikaan a bay dos biaha Corsou pa busca material.

Dos siman despues horcan Irma, horcan Maria a pasa aunke e islanan di St. Maarten y tambe Saba y St. Eustatius a scapa e horcan aki. Sinembargo Dominica a sufri hopi. Asina e yamada a drenta pa e barconan den cercania pa duna ayudo. Zeeland a sali y duna awa, cuminda y remedi den areanan cu tabata hopi dificil pa yega. Tambe e yuda cu evacuacion di pashentnan pa hospital. Pelikaan tambe a yuda como punto central di logistico.

Sinembargo awor e fase di ayudo di emergencia a cera. E barco Karel Doorman si ta sali ainda pa Dominica pa trece 300 palet di awa. Despues nan ta regresa St. Maarten pa sigui yuda cu e restauracion di e pais aki.

Defensa ta duna un par di estadistica relacionando cu e aydo pa Dominica:

- 48 pashent evacua pa NH90 boord-helikopter
- 423 ton di productonan di ayudo transporta y distribui
- 718 palet transporta
- 234.000 liter di awa transporta pa Zeeland en de Pelikaan
- 6.700 liter di diesel transport
- Pelikaan a bay 12 biaha, entre Dominica, Antigua, St. Maarten en Martinique
- A yuda cu reparacion di pomp, generator y red di coriente na hospital
- A conduci buskeda di Hulandes perdi cu ta biba na Dominica



Habitantenan ta protesta contra destruccion Sero Cristal

SERO CRISTAL – Habitantenan concerni a logra atende DOW pa para destruccion riba Sero Cristal.

Riba su Facebook Zulema Erasmus a comenta cu el ayera cu nan a nota cu a rosa un pida di e sero. Habitantenan a mobilisa mesora y a logra di atende DOW riba esaki.

E departamento finalmente a para e trabou cu aparentemente ta di un persona cu a logra di haya un permiso pa desaroyo turistico riba sero di cristal. Pa motibo di esey el a cuminsa cu esaki, sinembargo DOW a para esaki como cu no ta meta di gobierno pa destrui un area di naturalesa protegi manera Sero Cristal.







Sinembargo esaki no ta parce ta e fin di e storia. Sra. Erasmus ta expresa tambe cu: “Nos lo sigui traha pa stop e proyecto aki den su totalidad. Den e bario di Babijn, Marawiel, Cristal y Koeriboeri, nos tin ya caba dos area cu ta cobando pa santo y un betonfabriek cu ta opera hasta den marduga, sin menciona e asocialnan cu ta benta sushi den nos naturaleza. Mira un before and after di e area.” (potretnan di e area ta di sra. Erasmus su Facebook).

Ladronnan ta horta arma di candela





BUBALI - Diaranson mainta habitantenan atento na Bubali a capta dos homber color scur a kibra drenta den un trailer unda tabata horta.

Despues e ladronnan a bandona e sitio den un auto marca Hyundai Accent. E bisiñanan a tuma nota di e number di auto y notifica polis di esaki. Ora e propietario di e trailer a yega, el a constata cu nan a horta un arma di candela tambe paden. Esaki a pone cu recherche y departamento forensico a presenta pa haci nan investigacion.

Auto ta core den rooi na Pos Abou





POS ABOU - Un chauffeur coriendo un auto marca Honda a perde control despues di a pasa un auto diamars anochi.

El a bay den e rooi banda di caminda cu ta conecta Hato pa Pos Abou. Ambulance tabata presente pa controla e chauffeur cu tabata sinti dolor na curpa.

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu localmente un awasero

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 6:27 pm y lo sali mañan mainta 6:29 am.

Biento:
Modera for di direccionnan oost - noord oost y oost- zuid oost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)

Den dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:
Durante proximo 24 ora un ola tropical lo pasa den region local bayendo west. E sistema aki lo trece humedad y instabilidad cu lo pone temporalmente mas nubia forma.

Pa e motibo aki por spera un awasero riba isla di Aruba cu chens tambe pa lamper y strena.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te 5 pia cu na parti noord e olanan di mas halto.



Otro sospechoso caso Ibis den libertad



ORANJESTAD - Ministerio Publico a informa cu sospechoso den caso Ibis Giovanni Capriles su detencion ta suspendi.

Sr. Capriles tabata traha como PR di minister Paul Croes entre otro. Hues comisario a dicidi pa prolonga e sospechoso su detencion cu 30 dia si pero e sospechoso no mester keda cera mas. Vocero di Ministerio Publico a clarifica cu sa prolonga y alabes suspende detencionnan den otro casonan tambe. Esaki tambe tabata e caso cu otro sospechosonan den investigacion di caso Ibis. “Si no ta absolutamente necesario pa tene un persona den detencion, no ta ten’e”.

Advertorial

Convocatorio Coro Ars Nova buscando cantante



Coro Ars Nova ta un coro mixto cu a ser funda na aña 1998 pa Edwin Kock (guitarista) y Mayra Kock-Garrido.

Aña venidero Coro Ars Nova lo celebra su di 20 aña di existencia y esey lo ta un reto nobo. Pa su futuro desaroyo y pa mantene su nivel di calidad artistico di e agrupacion coral aki ta habri convocatorio pa cantantenan (soprano, alto, tenor y baho) nobo.

Su dirigente: sra. Kock-Garrido tin e direccion musical di e coro na su encargo. E ta procedente di Cuba, na unda el a gradua como licenciado di musica specialisa den direccion di coro na e Instituto Superior de Arte na Havana y na unda sra. Kock a traha como docente pa forma futuro maestronan den direccion coral.

Trayectorio di Coro Ars Nova: actualmente Ars Nova ta consisti di 15 cantante kendenan mayoria ta tumando of a tuma les di canto y/of tin experiencia amplio riba tereno di canto. Ars Nova ta train dos bes pa siman pa asina logra e zonido harmonioso y di nivel halto cu e ta conoci p’e. E coro a haya fama internacional na 1999 cu presentacion na e Festival Internacional di coro na Corsou, na 2001 cu participacion na Festival di coro na Cuba, na 2003 cu participacion na e XV Europa Cantat na Barcelona, Spaña. Despues a sigui participacion na Festival Jong IKF na Hulanda, Festival Internacional di Coro na Peru, Colombia, Ecuador y un presentacion na Cuba na 2012, esaki riba invitacion di e Universidad di Havana na ocasion di celebracion di su 80 aniversario. Por yama na tel. 584-1016 of na cel. 5624925 pa un test di bos.

Bo kier desaroya bo habilidad pa canto, bo kier canta diferente genero y estilo, tanto popular y clasico, bo kier participa den conciertonan di nivel na Aruba y afo ? Ata aki bo oportunidad. Ars Nova ta habri inscripcion pa amplia su miembresia pa cantante: soprano, alto, tenor y baho. Por yama na tel. 584-1016 of na cel: 562-4925 pa inscripcion.

Bishita di Gobernador na Spaans Lagoen





ORANJESTAD - Gobernador Alfonso Boekhoudt a bishita hunto cu Junior Rangers e proyecto Plantacion di Mangel. Arikok Junior Ranger Camp a start sali e siman aki cu un programa pa mucha cu un enfoke riba e importancia di flora, fauna y geologia di Aruba.

Diaranson mainta a ricibi bishita di gobernador, sr. Boekhoudt, caminda el a compaña e muchanan cu nan proyecto di plantacion di mangel na Spaans Lagoen. E proyecto aki ta encabesa pa Gian Nunes, Research and Conservation Manager di Parke Arikok, hunto cu e lider di Junior Ranger Camp, Sietske van der Wal, Conservation Education Manager, cu hunto cu e guia di e Park Rangernan a planta un total di 36 simia di mangel.





E bishita di Gobernador na Spaans Lagoen ta despues di e bishita di su Mahestad Prinses Beatrix na maart ultimo specialmente na e ocasion di traspaso oficial di e area di Spaans Lagoen pa Parke Nacional Arikok.
E terenonan di Spaans Lagoen, bou di encargo di Parke Nacional Arikok, ta ricibiendo e proteccion necesario teniendo na cuenta cu Spaans Lagoen tin un bio- diversidad hopi halto y ta reconoci internacionalmente como un sitio RAMSAR pa motibo di su amplio flora y fauna cu ta biba den e area.
E programa di Junior Ranger e aña aki ta conta cu diferente presentacion encuanto tortuga di lama, tiburon, shoco, geologia, importancia di mangel, raton di anochi y mucho mas. Tambe e muchanan a siña con pa traha un fli, uzando materialnan di naturalesa. Despues di e siman aki e muchanan por bay scol bek cu un gran conocemento di Aruba su naturalesa y e importancia di esaki.

Graduacion na Universidad di Aruba



ORANJESTAD – Recientemente Olivia Luenette Sjiem Fat a gradua na Universidad di Aruba, di e Facultad di Ley. El a gradua defendiendo su tesis titula:

Het recht op onderwijs en de vrijheid van onderwijs op Aruba. Miembronan di e comision di examen tawata mr. dr. V.V.R. Van Bogaert, mr. dr. R. Santos Do Nascimento en mr. H. Franssen.

Universidad di Aruba di felicita Olivia Sjiem Fat cu su logro.

BONDIA ARUBA

Wendell Bennett a celebra 45 aña di servicio na MetaCorp

ORANJESTAD - Recientemente MetaCorp a celebra e 45 aña di servicio di director di New York Laundry, Wendell Bennett. Pa e compania e carera di 45 aña cu nan ta uno impresionante, di cual no solamente famia de Veer ta orguyoso di dje, pero e famia di MetaCorp y su coleganan tambe.

Eduardo de Veer, presidente di Junta di Comisario di MetaCorp, a gradici Wendell Bennett pa su añanan di servicio y a corda con el a cuminsa traha cu e compania. El a haci hopi cos den e compania, pero loke a resalta mas di dje ta cu e ta un persona directo y leal. Tambe nan por ta sigur cu tur cos delega na dje ta den bon man, pasobra tur hende sa cu e ta cuida nan lomba.

Wendell Bennett a crece den e compania, el a traha na Boneiro, Corsou y Venezuela. El a cuminsa cu MetaCorp na momento cu esaki tabata chikito y loke mas el a gusta tabata e team spirit.

Tempo cu Wendell Bennett tabata hoben, el a bati na porta di MetaCorp pidiendo sr. de Veer pa un trabou y su siguiente dia el a cuminsa. Durante su trayecto el a demostra su capacidad y por mira esaki awendia ya cu e ta director di New York Laundry.

Durante un fiesta tradicional hopi aña pasa den garashi di ATCO, sr. de Veer a percura pa invita famia di Wendell Bennett, kende a keda asombra pa mira su famia eynan. Aki nan a sorprende Wendell anunciando cu e lo bira e director di ATCO. Despues di tempo, sr. de Veer a acerca Wendell Bennett un biaha mas y el a bis'e cu e ta apunta na Balashi como director .

Un biaha mas recientemente Eddie y Robert ta acerca Wendell Bennett, pa bis'e cu nan ta apunta na New York Laundry como director. Wendell Bennett a gradici su famia y coleganan di kende el a siña hopi durante su trayectorio.

Tambe el a gradici e CEO pe confiansa cu el a pone den su persona. E celebracion a continua, unda cu tur hende a sigui papia y conta recuerdonan cu nan tin di Wendell Bennett.
















Family Fun Day YMCA Aruba







ORANJESTAD - Recientemente YMCA Aruba tabatin nan di dos Family Fun Day na YMCA San Nicolas, unda cu muchanan a presenta hunto cu nan mayornan pa pasa un dia agradabel.

Desde 10:00 di mainta te cu 4:00 di atardi tur hende a diberti y no tabata kier a bay cas. YMCA a haci diferente actividad y nan tabata super dibertido, unda cu e muchanan y e boluntarionan a competi contra otro.

E dia di famia a bay bon y hopi mucha a presenta, cual tabata algo cu YMCA Aruba tabata kier, asina Youth Worker di YMCA Aruba, Sherwin Wester, a splica. Riba e dia aki a enfoca pa siña e muchanan e weganan nobo, socialisa cu otro y pa sali for di cas pa pasa un dia dibertido.

E dia a cuminsa cu un competencia di trefbal entre empleadonan di YMCA, muchanan y algun mayor. Tambe a haci uzo di diferente material y a pone nan den un hoelahoep pa asina e muchanan mester a pasa esakinan pa otro banda, cual wega tabata special pa muchanan.

E muchanan tabata hopi contento, unda cu nan a pasa un dia agradabel y dibertido. Hopi di e weganan e muchanan no tabata sa di nan, pero na final nan a pasa bon. E weganan tabata pa muchanan desde 4 aña bay ariba, pero asina mes tabatin muchanan bou di 4 aña cu tambe a disfruta di e dia.
YMCA Aruba ta gradici e mayornan cu a yuda cu e Family Fun Day, tambe nan sponsor Aqua Vera.



Brazil Taekwondo Stichting a recauda fondo cu car wash







ORANJESTAD - Brazil Taekwondo Stichting ta recauda fondo pa e team di Train Hard Fight Smart por representa Aruba internacionalmente. Recientemente nan a tene un di ultimo car wash pa e aña aki, y nos ta masha contento cu e ayudo di e mayornan y atletanan cu a haci esaki posibel.

Brazil Taekwondo Stichting kier a gradici e pueblo di Aruba y tambe Centro di Bario Brazil cu nan actividad di recauda fondo pa Dande, pasobra hopi hende cu a bin pa haci nan donacion na Dande a trece nan auto pa e team di Brazil Taekwondo Stichting por a laba,

E proximo car wash ta programa pa dia 4 di maart 2018. Awo nos ta warda pa e kalender di aña 2018 keda cla pa nos por subi e cayanan di Aruba pa bende esakinan. Brazil Taekwondo Stichting tin metanan grandi pa aña 2018 y tin varios reto pa cumpli cu nan, manera material di train, biahe y si keda cla, un bus.

Un biaha mas Brazil Taekwondo Stichting ta masha gradici cu nos pueblo cu semper ta coopera cu Taekwondo y awo ta falta un par di dia mas pa asina nos haya nos kalender pa bende.





Brons pa landado Keeley Maduro

ORANJESTAD – Landado Keely Maduro a logra un medaya di brons na e Weganan Sur Mericano cu ta tumando luga awor na Chile.

El a landa 50 m mariposa, su disciplina faborito unda e tin un personal best di 28.52. Riba e Facebook di Comite Olimpico Arubano por mira videonan di su landamento y entrevista despues.





Jeandry Mathilda y Chingho Chung no ta logra sorprende











ORANJESTAD – Den e competencia tennis di mesa e hungadonan Arubano Jeandry Mathilda y Chingho Chung no a logra di sorprende nan opositornan na e Weganan Sur Mericano na Chile.

Den un bon partido, Colombia ta vence Aruba den tres wega hunga. E atleta Jeandry Mathilda ta inicia den e singles unda e ta perde den tres set cu e scorenan 5-11, 6-11, 8-11. Despues ta sigui Chingho Chung cu tambe no ta logra gana su weganan y ta perde den tres set cu e score nan di 11-5, 11-7, 11-6.

Por ultimo den doubles, Colombia ta vence Aruba den straight set cu e scorenan 11-6, 11-5 y 11-7. Mester bisa cu nos muchanan ta duna bon bataya pero falta e experiencia di hunga den torneonan grandi y riba nivel mas halto, segun Comite Olimpico Arubano.

“Asina mes nos mester keda entrena y traha mas duro pa asina den un proximo ocasion logra un resultado mas faborabel. Nos tin bon material den cas sigur cu Chingho y Jeandry. No tin duda cu esaki ta un fase di siña pa despues bira miho di loke nan ta caba.”

Resultado di Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup









ORANJESTAD - Diasabra ultimo a tuma luga e di 8 Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup na Centro di Bario Brazil. En total di 6 atletanan a sali best fighter.

E siguiente scolnan di Taekwondo na Aruba a participa:
1. Noord Taekwondo Center di Grand Master Chaco Cornelio y su coach Ivan Jansen.
2. San Nicolas Taekwondo Center di Master Eric Barry y su coach Shaul Illidge.
3. Stichting Tiger Taekwondo Academy cu nan coach Albert Thielman.
4. Stichting Caribbean Taekwondo Institute cu nan coach Moices Fernandez jr.
5. Brazil Taekwondo Stichting cu nan coach Jourdé Klabér.

Atletanan Jewell Illidge, Nishon Dunlock, Dudi Perez, Rasheed Lowe, Zahyon Klabér y Micheal Noel a sali best fighter na e di 8 Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup 2017.

Na tur campeonato e refereenan tin un tarea y nan ta reuni hunto pa analisa e campeonato pa asina yega na e conclusion kendenan ta nan miho bringadonan di e campeonato den cada categoria. Den e categoria di infantil nan a scoge Jewell Illidge como nan miho bringado infantil mucha muhe. Esaki ta e di tantisimo premio cu e damita chikito aki ta gana den su categoria te cu 11 aña. Illidge semper a duna un bon bataya contra di tur su contrincantenan sea nan ta mucha muhe of mucha homber tur ta haya e mesun scop.

Nishon Dunlock ta un otro prospecto cu ta na caminda, mustrando for di awo caba cu e ta cla pa bringa y su manera di para so ta laga sa cu e la bin pa bringa. Nishon Dunlock ta hala masha hopi atencion pa su forma di bringa y e ta mustra un bon Taekwondo for di awo caba cu ta laga e refereenan sin duda di scoge como nan miho bringado infantil.

Dudi Perez ta bay y bin pero e biaha aki e la bin pa keda y a duna su miho combate contra su contrincantenan cu scorenan absurdo.
Tin un dicho cu ta bisa cu tur cos cu bin di leu ta bon. Dudi Perez a demostra esaki y a wordo scogi como miho bringado cadet damas.

Rasheed Lowe no ta un atleta desconoci pa e refereenan, pesar cu e no a logra di biaha e aña aki internacional e la duna un bon bataya den e categoria di cadet y a logra sali best fighter.

Záhyon Klabér ta un di nos atletanan elite cu ta representa Aruba internacionalmente cu un experencia hopi mas halto cu su contrincantenan
y ta haci e trabou di e refereenan hopi mas facil pa nan scoge Klabér como nan miho bringado den e categoria di junior.

E pelea di dia a bay entre di Micheal Noel y Keith Cayama, pasobra aki por a mira un pelea cu hopi intercambio di scop cu bon nivel cu e publico a disfruta y na final di e pelea a pone cu nan a klap pa e bon Taekwondo. Micheal Noel a gana contra di Keith Cayama y a wordo escogi como e miho bringado den e categoria di adulto.

Shaul Illidge a wordo scogi como e miho coach di e evento. Shaul Illidge a bin ta demostra esaki pa basta tempo caba y a lanta e nivel di San Nicolas Taekwondo Center y awo un biaha mas a sali best coach. Tur ta puntra e mesun cos for di unda e la bin.Un cos ta sigur, si Shaul Illidge sigui cu e bon trabou aki e lo yega hopi leu na Aruba y hasta internacional.

Brazil Taekwondo Stichting ta gradici tur e scolnan cu a participa na e campeonato aki, haciendo esaki un campeonato cu un nivel mas halto cu esun
di ayera. Cada dia Taekwondo na Aruba ta crece na un bon nivel.

Malta Balashi a batisa uniform nobo







ORANJESTAD - Recientemente e team di baseball Rockets Organization a batisa nan uniform nobo y a haci esaki conhuntamente cu nan sponsor di hopi aña Malta Balashi.

Richard Giel, representante di Tropical Bottling Company a basha malta riba e uniform pa asina batisa esaki. Muchanan hunto cu coachnan, directiva y mayornan tabata presente na e bautismo aki, unda cu tur tabata contento di mira con grandi e organisacion a bira. Rockets a duna Malta Balashi un gradicimento pe sosten cu nan ta ricibi. Richard Giel a ricibi e gradicimento aki, como cu nan no a spera di esaki.

Tropical Bottling Company ta contento di sponsor e team 7 y a deposita confiansa grandi den Rockets. Representante Richard Giel di Tropical Bottling kier mira e teamnan den final, pero tambe ta honra pa sponsor nan. Directiva di Rockets ta contento cu Malta Balashi a sponsor 7 di nan 8 team. E sistema di farm di Rockets a cuminsa cu 5 team y durante añanan esaki a crece te cu awo tin 7 team cu ta cuminsa desde e edad 5-6, 7-8, 9-10, 11-12, 13-14, 15-16 y 17-18.

Vice presidente di Rockets Organization, Noralfa Eckmeyer, ta contento di tin un sponsor, pasobra e team ta consisti di casi 120 mucha. Tambe e organisacion ta consisti di 23 boluntario, coachnan, 7 miembro di directiva, pero tambe e mayornan cu ta contribui pa tin un team. Rockets Organization lo ta competiendo den e campeonato di ABBA, asina el a splica.

E organisacion di Rockets no tin solamente muchanan homber, pero tambe den 3 categoria tin mucha muhe cu tambe ta hunga cu nan. Pero asina cu nan yega na un edad di 13-14, nan no por sigui hunga baseball mas. ABBA a cambia e edad di liga y esaki lo ta U-6, U-8, U-10, U-12, U-14, U-16 y hubenil, cual ta pone cu muchanan chikito ta subi di categoria pero hopi di esunnan grandi ta baha di categoria. E cambio aki ta uno drastico pa nan, pero esey Rockets Organization ta cla pe campeonato aki.





POR:

'Enfoke formacion gobierno ta crea stabilidad y confiansa den comunidad'

ORANJESTAD - Dialuna merdia partido Pueblo Orguyoso y Respeta (POR) a reuni cu gobernador y informador pa asina continua cu e proceso cu ta encera e posibel formacion di un gobierno.

Diferente puntonan a wordo treci dilanti cu ta encera e preocupacionnan di e situacion financiero di Pais Aruba, plan di gobernacion di partido, integridad y varios otro punto cu a wordo presenta na Gobernador siman pasa, lider di partido POR Otmar Oduber ta splica.



Durante e encuentro a mira cu e puntonan cu POR a trece dilanti durante di e combersacion cu Gobernador siman pasa a wordo refleha bek den e tarea cu informador a haya. Den cuadro di e topico di e situacion financiero di Pais Aruba, a pone hopi atencion na e aspecto di nulmeting cu mester por wordo haci. A haci peticion urgente pa por logra esaki, con lo dun'e forma y kendenan lo mester wordo envolvi. Banda di e aspecto financiero, por a mira cu varios parti di contenido di e plan di gobernacion di partido POR a wordo trata, manera e aspecto di integridad den gobernacion. Institutonan cu ta existi mester wordo reenforsa na un forma hopi severo, enfocando riba e parti di transparencia.

Locual cu tambe a wordo combersa hopi riba dje ta cu mester forma un gobierno cu ta sinta pa 4 aña. Un gobierno cu ta crea stabilidad, confiansa den comunidad. "Nos a mustra riba e echo cu nos kier ta un partido cu ta cana dilanti riba e creacion di confiansa den instituto politico na Aruba. Andin Bikker a trece na varios ocasion dilanti, e echo cu kier mira cambionan tuma luga den di parlamento di Aruba pa loke ta reglamento di ordo y e forma cu ta hiba debate. Y cu ta duna parlamento oportunidad berdadero pa haci nan trabou di controla gobierno den nomber di pueblo. Esakinan ta algun di e puntonan cu a resalta y cual a palabra cu diaranson awo lo bin bek hunto cu Informador cu algun informacion adicional cu nos lo manda pa nan, sr. Oduber ta bisa.

Concluyendo, lider di partido POR a enfatisa cu, e programa di MEP cu POR ta basta similar y keto bay ta riba mesun liñanan cu a combersa cu Gobernador siman pasa riba dje . Den e caso aki a mustra cu partido MEP tin un similaridad hopi grandi den e programa di partido y riba hopi tereno bo por mira cu nos ta match y cu ta convivi cu otro riba e preocupacionnan cu tin den comunidad. Tabatin e prome encuentronan cu a tuma luga no oficial tambe entre e comisionnan cu a intercambia di pensamento di partido MEP y POR y ta kere cu ta den e direccion aki tin cu sigui cana.
Na e momentonan aki nos sa cu tin diferencianan di pensamento, opinion y den programa pa loke ta partido RED, cual a papia riba esaki tambe cu Informador. Sinembargo, ta kere cu un base amplio semper mester keda un prioridad pa bo tin un gobernacion stabiel pa futuro, asina sr. Oduber ta expresa.

Melvin Tromp (AVP):

'Lider di MEP ta mustra di no tin nocion pa carga responsabilidad pa goberna nos pais'



ORANJESTAD _ Un bishita na informado di e lider di MEP, a duna Evelyn Wever Croes su prome bista di kico ta gobernacion di nos pais, sclamando cu awor e gobierno nobo di dje, lo tin cu traha duro pa cumpli cu reglanan presupuestario acorda cu Hulanda.

Un proceso cu gobierno di AVP a logra di cumpli, trahando duro pa no impone medida riba pueblo manera cu MEP a haci ocho aña largo pero a base di un esfuerso grandi y efectivo pa logra cu e obligacionnan stipula. Pa prome biaha den historia di pais Aruba, nos conoce loke ta cuenta anual, relatonan tur kwartaal pa cuna un bista con ehecucion di presupuesto ta bayendo y entregando presupuestonan segun leynan di compatibilidad.

Parlamentario Melvin Tromp di AVP ta mustra cu e impresion cu e lider di MEP kier duna, ta un antesala caba di e vision di e proximo gobierno, caminda gritonan di medida contra pueblo ya ta lantando cabes. Gobierno di AVP na 2009 mester a traha y aproba un presupuesto supletorio di 100 miyon florin pa asina cubri un presupuesto di gobierno di MEP pa e aña menciona, ya cu nada tabata cuadra cu loke Gabinete Nel Oduber a laga atras e tempo ey y sin ningun señal di e presupuesto pa 2010.

E expresion di Evelyn Wever Croes segun Melvin Tromp ta mustra cu e lider politico aki por fin ta haya su mes obliga di bay traha serio, e ta haya indicacion kico ta responsabilidad gubernamental y cu ya no tin tempo pa keda cas sin haci algo ya cu awor responsabilidad lo cay riba su gobierno cu ainda no a wordo forma oficialmente. Gabinete Mike Eman I y II a carga e responsabilidad aki pa ocho aña largo, trahando duro pa cumpli cu exigencianan stipula, pa sanea e situacion financiero di nos pais, logrando na reduci e deficit presupuestario na un limite nunca antes alcansa.

Mencionando presupuesto 2018, y gritando cu e tin un buraco di 136 miyon florin, ta bira e tarea di e gobierno di MEP pa mira con e ta haci esaki, ya cu gobierno di AVP a mustra cu por cubri esaki sin tuma medida contra pueblo of kita derecho di nos ciudadanonan. Presupuesto di 2018 mester presenta hasta un surplus presupuestario cu partido di AVP lo a logra cumpli cu ne sin excepcion pero awor diripiente sin cu ainda e no a drenta gobierno oficialmente, e lider di MEP ta sclamando cu esaki ta un desaster cu e gobierno nobo tin cu atende cu ne.

Na 2009 gobierno di AVP a haya un desaster financiero di marca mayor, caminda mester a cuminsa pa yega un buraco di 100 miyon florin cu MEP a laga atras den e presupuesto coriente di e aña ey, pa despues bay over na alivia e situacion di varios famia cu tabata den preta formal, sin cu a kita un solo cen cu medidanan descabeya riba lomba di pueblo. Esey ta gobernacion, esey ta e trabou tambe cu MEP tin cu bay haci, y ta mas cu claro cu e lider di MEP ta sclama ya cu su partido MEP a biba for di 2001 ora cu nan a haya mandato di pueblo pa goberna e pais, leu for di pueblo y cerca di famia y amigonan.

For di 2009 bin ariba, partido MEP bou guia di Evelyn Wever Croes, no a aporta algo positivo na un presupuesto di pais Aruba, cu no tabata gritonan politico cu no tabata sirbi interes di pueblo pero awor cu e lider di MEP ta cuminsa sinti e responsabilidad grandi di un pais desaroya y progresivo manera AVP a crea den ultimo ocho aña, e ta spanta pa e magnitud di un maneho asina.

Campaña politico a caba y e lider di MEP tin cu carga responsabilidad pa henter e pais, percura pa tur cos cana netjes manera cu el a cana ultimo ocho aña caminda gobierno di AVP a inverti den desaroyo y bienestar di nos pais, manera nunca antes esaki a yega di sosode parlamentario Melvin Tromp ta mustra.

MEP:

‘Con gabinete Eman lo laga e caha di gobierno na 2017?’

ORANJESTAD - Despues di e resultado devastador pa AVP den e eleccion ultimo, caminda e partido aki a bay atras cu 10 mil voto, 4 asiento y cu tur candidato di AVP a bay drasticamente atras den voto, awor lider di fraccion, Marlon Sneek kende tambe a bay atras cu 21% di voto ta sigui biba den su ignorancia pa loke ta e situacion financiero cu su partido lo laga atras dentro di algun siman.

Cu esaki Marlon Sneek a mustra un biaha mas na henter comunidad con amarga y decepciona el a keda despues di e caida drastico den voto di su partido den e eleccion ultimo.

Deficitnan astronomico

Hecho ta cu durante henter e campaña pa e eleccion ultimo, MEP semper a trece padilanti den ki situacion Gabinete Eman lo laga e pais aki na 2017, caminda nos a mustra cu cifranan concreto con entre 2010 y 2016 e gobierno di AVP a crea un averahe na deficit di -294 miyon florin pa aña y di cual un record na deficit di -443 miyon florin na 2012. Y sin duda cu tur e deficitnan astronomico aki a conduci cu awe nos pais ta horca cu un redoblacion di nos debe nacional te na 4,2 biyon florin, sin conta acerca tur e debenan di e proyectonan PPP cu ta un otro 2 biyon florin extra na debe.

Presupuesto supletorio

Alavez na varios ocasion partido MEP a mustra riba e hecho cu te ainda nos no tin un bista cla cuanto gasto extra partido AVP a haci den e campaña electoral aki y cual gastonan lo mester ser refleha den e presupuesto supletorio 2017 cu lo ser trata na fin di e aña aki. Hecho ta cu durante di e periodo pa eleccion 2013, partido AVP a haci gastonan extra den nan campaña riba custia di pueblo y cual a suma na 64.4 miyon florin, segun jaarrekening 2013 di Algemene Rekenkamer. Partido MEP ta tene su curason pa haya sa cuanto e campaña miyonario di AVP lo bay costa nos pueblo den e presupuesto supletorio 2017.

DEFICIT FINANCIERO (x miyon Af.)			
Gabinete Oduber		Gabinete Eman	
2002	-73	2010	-189
2003	172	2011	-325
2004	-354	2012	-443
2005	-126	2013	-333
2006	-120	2014	-406
2007	-71	2015	-185
2008	51	2016	-178
2009	-163	2017	*
Averahe	**-85**	**Averahe**	**-294**

Decadencia den maneho financiero

Sinembargo teniendo cuenta cu e desaster financiero cu AVP a laga nos pais aden, lo ta bon pa na luga cu Marlon Sneek den su frustracion papia un hala di disparate, contesta e siguiente preguntanan cu MEP ta haci publicamente na su persona:

1. Unda e presupuesto 2018 di pais Aruba ta? No ta asina cu e presupuesto aki segun ley mester a wordo entrega na parlamento dia 1 di September 2017?
2. Cuanto e deficit ta den e begroting di 2018? Segun e ley di CAFT lo mester tin un surplus di 25 miyon florin pero di acuerdo cu un carta di Departamento di Finansa di dia 3 di October 2017 tin un deficit di 195 miyon florin. Con Marlon Sneek por hustifica e deficit aki pa loke ta e maneho financiero hiba pa Gabinete Eman?
3. Kico ta e plan di AVP pa hisa e BBO? Na luga di elimin’e manera cu el a priminti, Mike Eman a laga tur cos cla pa his’e na 8%?
4. Unda e presupuesto supletorio pa 2017 ta? Cuanto AVP a surpasa e presupuesto pa 2017 te cu awor aki?

Sin duda cu tur e preguntanan aki merece un contesta debido di parti di Marlon Sneek. Y alavez mester tene na cuenta cu e tambe a forma parti di fraccion di AVP y semper a aproba ciegamente tur loke e gobierno aki a manda pa su persona y e otro 11 marionetanan di AVP. Awor cu e pais ta na werki financieramente,

Marlon Sneek no por bin padilanti cu e pretexto cu su gobierno a hiba un maneho financiero drechi y responsabel. Hecho ta cu Abo Marlon Sneek a forma parti di e decadencia financiero aki!

POR:

‘Tur districto y bario mester conta cu servicio di transporte publico confiabel’



ORANJESTAD - Den partido POR su plan di gobernacion Vision 17-21 Hunto Nos POR tin informacion detaya di con POR lo atende pa mehora diferente aspecto di importancia den nos comunidad. Pa loke ta e seccion di transporte, tin diferente desaroyo cu lo bay wordo crea pa mehora nos sistema di transporte den tur aspecto.

POR den e proximo gobernacion lo bay modernisa nos leynan di aviacion conforme reglanan y rekisitonan di ICOA. Percura pa nos sistema di registracion di avion bira mas competitivo. Profesionalisa nos Departamento di Aviacion Civil pa esaki por cumpli cabalmente cu su tarea di supervisa nos sector di aviacion. Tambe hopi importante ta pa sostene plannan di inversion den mehoracion continuo di facilidadnan, operacion y servicio di nos aeropuerto. Sostene plannan di inversion den ekipo y tecnologia moderno pa loke ta servicio di trafico aereo. Unabes cu e proyecto di surveillance (radar) keda finalisa, lo inicia negociacionnan cu gobierno di Hulanda y Corsou pa expande espacio aereo di Aruba.

Lo stimula y incentiva iniciativa priva pa sigura conexionnan aereo rendabel y competitivo entre islanan ABC. Implementa e rapport Maritieme Toekomst van Aruba (MTA) cu e meta pa engrandece importancia di sector maritimo pa nos economia y sigura uzo safe di nos awanan y sin afecta nos medio ambiente marino. Sostene proyecto di fast ferry entre islanan ABC cu e port of call di Aruba situa na San Nicolas. Promove registracion di barconan di cual e doñonan ta di exterior. Continua y finalisa e proceso di independisacion di Departamento di Nabegacion.

Den consulta cu stakeholder nan lo formula y implementa un plan strategico di mobilidad. Punto di salida principal ta cu tur districto y bario mester conta cu servicio di transporte publico confiabel y puntual cu ta cumpli cu necesidad di nos comunidad. Modernisa nos leynan di transporte publico y profesionalisa Departamento di Transporte Publico pa asina por combati e fenomeno di taxista pirata y tur otro in cumplimento cu regla na un forma efectivo.

E meta di e articulo aki ta pa trece informacion di e plan cu POR tin pa e proximo gobernacion mas cerca di bo. Un plan cu ta consisti di hopi lunanan di dedicacion y consulta cu diferente gruponan den comunidad. Pues e ta un plan hinca den otro cu prioridadnan cu comunidad a indica y un plan cu tin e adelanto di e individuo na prome luga.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar(AVP):

'Pabien na tur docente awe riba nan dia'

ORANJESTAD - Riba dia 5 di october mundo henter ta celebra dia mundial di maestro. Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar ta felicita cada un maestro, docente y actor di sosten cu ta traha den Enseñansa.





"Mi kier no solamente felicita nan, pero mi kier gradici nan pa nan contribucion, dedicacion y esfuerso diario pa duna e miho enseñansa pa nos studiantenan. E no ta e trabou di mas facil y tampoco kisas semper ta scucha danki, pero awe rond mundo, e trabou di e maestro ta wordo reconoci y elogia", asina e mandatario saliente a declara.





Dia di Maestro ta un dia reconoci pa nacionnan uni desde 1994 pa honra e profesion di tur esunnan cu ta traha den Enseñansa. E aña aki e tema ta Libertad di Educacion, empoderando maestronan.

E trabou di maestro realmente ta un yamada y un bon maestro no solamente ta yuda studiante siña, pero ta inspira, ta yuda descubri tesoro personal y ta saca lo maximo di cada un di su studiantenan.

Pabien na un y tur y Danki pa a scoge e profesion di educador!

POR:

' Den proximo gobernacion lo introduci defensor di mucha'

ORANJESTAD - Na diferente ocasion partido Pueblo Orguyoso y Respeta (POR) a duna di conoce cu e liña cora cu ta core den henter e plan di gobernacion ta adelanto di e ser humano esta e situacion social.

Den e articulo aki kier pone atencion na algun di e mehoracionnan cu POR lo kier introduci den e proximo gobernacion poniendo atencion riba e situacion social di nos hobennan y nos muchanan.

Guia social

Concretamente nos ta referi akinan na 2 grupo. E prome ta e muchanan y adolescentenan cu ta forma parti di e grupo cu ta core un risico grandi pa bay den mal caminda si nan no haya guia social na tempo. E di segundo grupo ta consisti di hobennan cu tin un strafblad y cu den mayoria di caso no a caba scol secundario y no ta traha. Na e momentonan aki no tin ningun instancia cu ta dunando atencion na e 2 gruponan aki. Pa e segundo grupo mester implementa un trayecto di re integracion acopla na un guia social cu ta cuminsa ya caba den KIA y ta termina te ora e hoben logra haya un empleo stabiel.

Defensor di Pueblo y di Mucha

Un defensor di mucha ta necesario pa wordo introduci pa sigura implementacion di tratadonan di derechonan di mucha. Banda di esaki lo reforsa y duna atencion na Voogdijraad pa e por eherce su funcion na un forma mas efectivo, unda e tarea principal ta pa sigura e bienestar di e mucha.

Introduccion y implementacion di Defensor di Pueblo Ombudsman y Defensor di Mucha (Kinder Ombudsman) ta di sumo importancia pa pueblo por conta cu un instancia independiente unda e por entrega un keho referiendo e funcionamento di e servicio di gobierno.

Introduci crèche social

Casi mita di e esnan cu ta cobra onderstand pa famia (gezinsuitkering) ta mama soltera. Teniendo cuenta principalmente cu e grupo aki, lo percura pa famianan cu yiu chikito por haci uzo di centro di cuido di mucha (crèche) di calidad. Lo crea e oportunidad pa mayornan cu ta biba bou di e bestaansminimum, mediante nan dunado di trabou, por aplica pa un toeslag riba nan salario. E dunado di trabou lo por deduci esaki for di su impuesto. Esaki lo contribui cu mas mama (soltera) ta bay subi mercado laboral.

Reforsa posicion di centronan di bario

Lo reforsa y sostene e posicion di centro di barionan como pilar di convivencia den comunidad. Den cuadro di programanan di trabou comunitario di bario lo reforsa nan posicion di centro di desaroyo y educacion comunitario.



Educacion social

Den e cuadro aki lo reforsa Multidisciplinair Centrum (MDC) pa por duna mas asistencia na muchanan cu problema di comportacion y ofrece enseñansa na midi. Fuera di esey lo ofrece cursonan con pa traha presupuesto como tambe hermentnan pa forma y educa famia. E cursonan presupuestario lo ta obligatorio pa tur cobrado di onderstand y esunnan di formacion familiar lo ta obligatorio pa tur mama y tata soltero cu ta cobra onderstand.

Ademas lo enfoca riba informacion y conscientisacion encuanto abuso di mucha y hende muhe, embaraso hubenil y adiccion di droga y alcohol. Y por ultimo lo conscientisa esnan vulnerabel den nos comunidad di nan derechonan riba sosten social y posibilidadnan di guia social.

BONDIA ARUBA

Armand Hessels:

'Supervision financiero efectivo na Aruba?

Den siman di 9 pa 13 di october 2017, Conseho Consultativo (CC), den cooperacion cu Academie voor de Wetgeving y Rijksacademie voor Financien, Economie en Bedrijfsvoering ta organisa un Masterclass tocante financia publico. Un punto di enfoke importante ta e condicionnan pa supervision financiero efectivo. Meta ta pa promove e cooperacion entre e actornan y pa inicia un discusion tocante locual ta necesario pa un supervision financiero efectivo na Aruba.

Ta mas cu tempo cu un Masterrclass asina tuma luga na Aruba. Pasobra e temanan cu ta trata durante e Masterclass aki ta profundisa den un gran cantidad di fayo cu ta existi pa varios decada caba. Nan ta forma parti di e causanan cu gobierno di Aruba por a hiba un administracion financiero deficiente total pa asina hopi tempo. Esaki a hiba na consecuencia serio pa comunidad di Aruba sin cu tawatin algun consecuencia pa esnan responsabel. Awor cu baca a hoga ta purba di dempel e pos lo mas lihe posibel.

Pasobra kico ta e caso? Como ningun otro, tanto CC, Servicio Central di Accountant (SCA) y Controlaria General (CG) tin un bista di e manera con gobierno consecutivo a duna contenido na nan maneho financiero economico. Durante decada, e instancianan aki a describi esaki na e manera prudente tipico den raport oficial anual. Y esey tawata tur cos. Aunke tur e instancianan aki ta(tawata) masha bon na haltura di e manera desastroso di goberna, tur a tene nan mes estrictamente na nan tarea puramente legal. Esey ta encera: analisa y raporta e resultadonan na gobierno y parlamento. Pero nan tawata sa masha bon mes cu esakinan sea no tawata lesa nan rapportnan mes y/of no tawata haci nada cu nan. Como tal tur e instancianan aki a hunga durante 30 aña (!) puramento un papel decorativo of, den idioma di cunucu, nan a participa solamente como spek en bonen. Cu e actitud ey nan a yuda debilita henter e sistema di checks & balances, cu ta siña bunita describi den nos constitucion.

E pregunta ta con por ta posibel cu tur e instancianan aki ta tene nan mes asina estricto na nan tareanan legal mientras cu nan ta mira/supervisa con tur cos ta sali for di man? Den esey mester considera lo siguiente: un ex funcionario di un di e organonan di supervision/control a yega di informa mi cu e realidad ta hopi pio di locual ta describi den e rapportnan publico. Pero e informacion ey ta secreto. Un otro a conta mi cu den casi tur proyecto hende di tur dos partido grandi tawata envolvi. P'esey ningun partido a tuma iniciativa pa culpa otro di asunto coruptivo, pasobra tur dos tawatin manteca riba nan cabes.

Locual mi no ta compronde como simpel ciudadano ta: si e instancianan oficial aki di conseho y control mas halto pa garantisa calidad di nos gobernacion ta asina bon na haltura di e pompamento na escala grandi di parti di gobernante pa locual nan tin basta indicacion, nan no ta co responsabel pa e daño cu e gobiernonan consecutivo a ocasiona Aruba? No ta existi algo manera un deber di denuncia' cu ta supera e deber di secresia? Acaso e argumento di evita problema (personal) ta suficiente motibo pa wanta duro na e deber di secresia y mantene un silencio hermetico? Durante 30 aña?!

Analisis di tur rapport publicamente disponibel di CC, CG, SER, etc. ta mustra cu den cada rapport atrobe den liña grandi ta menciona tur aña atrobe e mesun fayo-, advertencia- y recomendacionnan. Aña aden, aña afo.

Den e rapportnan cu Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba a produci y cu no ta nada otro cu un recapitulacion tematico (tocante e maneho di personal y e administracion financiero) di tur e rapportnan, ta hopi remarcabel e kehonan cu ta ripiti tur aña: e falta di realismo di presupuesto, e atentado continuo riba e derecho di budget di Parlamento, e enorme caos administrativo, e echo cu no tin mehoracion concreto di e maneho di personal y e administracion financiero di parti di gobierno, etc. E recapitulacion di tur e fayonan aki ya caba ta cubri 150 pagina! Y e trabou ey apenas ta na mita...

Di berdad e instancianan aki a tene nan mes debidamente na nan promesa cu nan lo yuda defende constitucion di Aruba y e bienestar di Aruba segun nan posibilidadnan? Nan no mester a expone un k'e otro publicamente y na un manera cu no ta laga espacio pa duda e cantidad di violacion di tur criterio di bon gobernacion cu tawatin hopi consecuencia negativo pa Aruba?

Nan por disculpa nan mes cu e facilidad necesario dor di punta dede pa Parlamento cu nunca a funciona debidamente? Te ki punto nan silencio selectivo a contribui na e echo cu financia publico (cu awor nan kier discuti pa logra un supervision mas efectivo) a sali practicamente completamente for di man?

No por a evita facilmente e debe- y obligacionnan di interes enorme cu Aruba ta confronta awor, si e instancianan cu mester garantisa bon gobernacion no a adverti publicamente na un manera efectivo?

Ta hopi bon cu por fin ta bin realisa awor cu mester duna un contenido mas drechi y efectivo di nan responsabilidad. Sinembargo, ta hopi lamentabel cu esaki ta tuma luga pa gran parti tras di porta cera cu e mesun instancianan cu durante varios decada faya seriamente den esaki.

DVG: zika, dengue y chikunguya t'ey keto bay

ORANJESTAD - Temporada di yobida ta continua y di experiencia Departamento di Salud Publico sa cu esaki ta nifica aumento di sangura. Cu aumento di sangura nos ta haya aumento den caso di zika, dengue y chikungunya, asina nan ta informa.

Esaki ta informacion for di un relato di e departamento.

Den caso di dengue esaki por ta grave te hasta fatal pa cierto hende cu a haya dengue den pasado caba. Chikungunya no ta peligroso pero si hopi doloroso y su efectonan por dura pa hopi aña. P'esey ta hopi importante, como comunidad henter, pa nos uni contra transmision di e malesanan aki.

Nos por haci esey door di kita of deshaci di tur awa cu ta para y cu por bira un criadero di sangura. Cana rond di cas y bolter tur loke ta wanta awa, controla den cas tambe pa obheto cu tin awa para. Na momento cu bo ta riba caya sea alerta di bo alrededor, si bo ta tuma nota cu na un luga publico tin hopi sangura bo por tuma accion y yama GKMB pa raporta esaki.

Zika ta un di e malesanan cu tambe ta wordo transmiti pa e sangura Aedes aegypti y cu por tin consecuencia grave pa desaroyo di e baby cu ta den bariga di su mama. Zika por wordo transmiti door di pica di un sangura infecta, pero tambe door di contacto sexual di e homber cu tin Zika pa un hende muhe prome of durante embaraso.

P'esey ta di gran importancia pa comunidad henter yuda deshaci di tur criadero pasobra na final di dia e por afecta cada uno di nos.



Nos tur tin un familiar of conoci cu ta na estado y cu mester pa nos yuda proteg'e y su baby.

Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na 522-4200 of GKMB na 585-3325 y riba Facebookpage di DVG Aruba.



"Cerca Dios mi alma so ta na paz, ta di Dj'E mi salbacion ta bini.
E so ta mi baranca y salbacion, mi forti nunca lo mi no tambalia".
Salmo 62: 1,2
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios pa tur locual cu e la significa pa nos, nos ta participa fayecimento di :



Alberto Croes

Mihor conoci como "Betto"
*16-11-1947 - †02-10-2017

Na nomber di su
Compañera di bida: Maria van Aanholt
Yiu di crianza: Ischnahaira y Edelmiro Jimenez Canela y famia
Sobrina di crianza: Celia y famia
Rumanan: †Ina Angela Croes y famia
†Atanacio Croes y famia
Marcelino Croes y famia
†Endilberto Croes y famia
Barbara Maduro-Croes y famia
Andres Croes y famia
†Frans Croes y famia na Hulanda
Margaretha Croes y famia
Teresa Croes y famia
Candi Croes y famia
Gabriel Croes y famia

Sobrina(o)nan, amigo(a)nan, primo- y primanan, tanta- y omonan y demas famia ta invita pa asisti na acto di cremacion cu lo tuma lugar diahuebs 5 oktober 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi nos disculpa cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Isabel Constancia - Helder

miho conoci como "Betty" of "Tan Bechi",
viuda di Johannes Constancia

Na nomber di su:

Yiunan:
Ludwina Constancia y Eitel Gregoria
Jacqueline y Wendell Martina
Raul Constancia
Vilma y Erwin Margaretha
Eddy Constancia

nieto y nietanan:
Pierre y Yenny Constancia, Xiovanne Constancia, Richaline Martina, Nayesca Obispo y Richinel Petrona, Cristiaan Constancia, Shayron Obispo y Gersmarie Martina, Dearly Constancia, Wencell Martina, Suhainy Martina, Indjomar Martina.

bisanieto/bisanietanan: Lysien, Tara, Djarneedy, Melody, Giriantely, Gregorie, Alanis

Rumanan: Vdo. Gabriel Helder y famia
Cuña: Angelika Fransisca y famia

Subrino y subrinanan

Su bon bisiña:
Annie Maduro, Katrien Bekker y yiunan
Tur amigo, bisiña, conoci y staf y personal di San Pedro di Verona Paviljoen (SABA)

Demas famia: Constancia, Helder, Gregoria, Martina, Margaretha, Perlaza, Obispo, Petrona, Middendorp, Franciscus, Fransisca, Peña, Thode, Werleman, Vivas, Kock, Torres, Hirschfeld, Alvarez-Cano, Obispa, Mejia, Croes, Kelly, Burleson, Davelaar, Van Cleef, Boekhoudt, Yarzagaray, Zimmerman, Ursulita, Tremes, Loopstok, Willems, Sainton, Dirksz, Luidens, Donata, van der Biezen, Tromp, Garcia, Wolff, Flemming, Eleonora, Gonzales, Bareño, Figaroa, Wever, Farro, Matos, Bouwman, Kelkboom

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 7 oktober 2017 di 2or pa 4'or di atardi na Misa Pro Cathedral San Francisco na Playa.

Despues lo sali pa Santana Catolico situa den Caya Ernesto Petronia.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Dios ta nos refugio,
E ta nos fortalesa,
El a resulta un yudador den mester.
Salmo 46:1

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :



Silvino Briesum

Mihor conoci como "Chimbo"
*05-01-1946 - †03-10-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero confirme cu Dios Su boluntad, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di :



Ursulita Maduro

Mihor conoci como "Cholita of Pe Ita"

Na nomber di :

Su subrinanan: Iris, Rosie y Marylou Maduro

Manera su yiu:
Jean Pierre Maduro, Gina Tromp y yiu

Su sobre subrinonan: Mitchell, Christian, Moraima y Iraima

Su rumanan: Maria Maduro y famia
Chebito y Imelda Maduro y famia

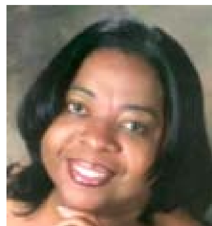
Su cuñanan Nelly Maduro y famia
Sonia Maduro y famia
Tecla Wernet y famia

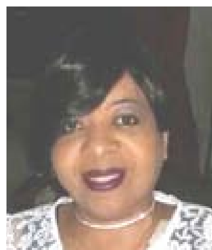
Demas famianan, subrino y subrinanan, Ihanan, sobre subrino y subrinanan, amigonan, bisiñanan y conosirnan ta invita pa acto di entiero cu lo tuma luga diasabra 7 october 2017 na Misa Inmaculada Concepcion di 9.00 pa 11.00 di mainta. Pa 10.30 am lo tin un response. Despues lo hiba "Cholita/Pe Ita" na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Paz na su restonan!



"No tene miedu, pasombra Mi ta ku bo;
No desmayá, pasobra Mi ta bo Dios.
Lo mi fortales ébo, si, lo Mi yudabo.
Si, lo Mi sostenebo ku Mi man drechi di hustisia."
Isais 41:10





Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di :

Beulah Souhaila Silvania

Cariñosamente yama: Jula
*16-12-1966 - †02-10-2017

Na nomber di su :
Yiunan: Geraint Isenia
Denzel Isenia
Yiu sin dolo: Dejanira Gonzalez
Mayornan: † Emma Silvania y † Austin Olliviere
Rumannan: Joyceline Silvania
Fransisco (Chuple) Silvania y Agnes van der Vloet
Angela Van Geel-Ollivierre I Rumannan

Sobrino (a)nan: Sheldon y Lisandra Tromp-Maduro
Sharlon Silvania y Kathleen Hunt
Geneitha Silvania y Edson Louisa
Rishairo y Jullie Silvania-Van Varsseveld (NL)
Felicia, Tishaina y Shemar Silvania (NL)

Tio y tantanan: Antonino y Judith Silvania y famia
Frida Silvania y famia
Silveria Silvania y famia
Leonita y Osbelio Antersijn-Silvania y famia
Edlin Silvania y famia (NL)

Primo(a) nan: Marjorie Noor y rumanan
Ruth Silvania y rumanan
Efrem Silvania y rumanan
Orville Silvania y rumanan
Michael Silvania y rumanan
Cedine Silvania y rumanan
Lisette Arrindell y rumanan

Su miho amiganan y rumanan stima di Iglesia: Elsio Isenia, Sallie Hooker-Dambruck, Marylse (Liesje) Kerkeboom, Zenith Pardo, Margareth Wanga, Zahira Bentura, Jacqueline Prosper , Gemely Doran,Grace Zink, Rosalba Martinez, Islien Palm-Isenia.
Tata di su yiunan: Byron Isenia
Tur su rumanan di Iglesia adventista di shete dia: Fuik y Santa Rosa I asosashon Adventista Corsow y Mission Aruba.

Demas famia nan: Silvania, Noor, Antersijn, Gonzalez, Olliviere, Farro, Emer, Tromp, Burgemeester,Isenia
Si acaso nos lo por a lubida un famia, nos ta pidi nos humilde disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 7 di october 2017 na Aurora Funeral Home di 2or pa 4or di atardi, despues nos lo hiba nos Jula stima na su ultimo luga sosiego na Santana Catolico (Pastoor Kraanwinkel) na Paradera.

Adres pa condolencia: diabierne 6 di october di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.

Lo tin un box disponibel pa un donacion pa Koningin Wilhelmina Fonds.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.





Despues di un lucha cortico pa recupera su salud Papa Dios a dicidi otro, su boluntad ta haci nos dolor pero agradecido cu e por a brinda nos e mihor esposa pa su famia, e mihor mama pa su yuinan y e mihor wela pa su nieto(nan), un nuera, ruman y un amiga keri pa un y tur.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos tin e tristo deber di anuncia fayecimiento di

Sra. Loreta Maria Dirksz Tromp

*9 Nov 1956 +3 Oct 2017
Mihor conoci como Jeta

Na nomber di su casa: Pedro Dirksz
Yuinan: Ryan Dirksz y esposa Deyanira Dirksz
Lyonel Dirksz
Mayornan: +Thomas 'Tommy Tromp y
+Brigida Tromp Wolff
Nietonan : Alejandro Caro y Thalia Werleman, Alejandra Caro, Jayraly Dirksz, Lyrick Dirksz, Lyrienne Dirksz
Mama di su nietanan: Lidienne Vrolijk
Su Ruman: Marlene y Raymond Maduro, Frenk y Fina Tromp, Ursino y Arlene Tromp, Mirla y Renzino Gomez.
Su cuñanan: Maria Dirksz, Juanita Dirksz, Maria 'Mani' y Camilio Croes
Su swanan: +Buchi Dirksz, Marcelo (Mai) y Glenda Dirksz, Johannes (Mai) y Linchi Dirksz, Carlos Dirksz y Nelly Lopez,Lorenzo y Patricia Dirksz.
Sobrino y sobrinanan: Rene, Jourraine, Lue- Ann, Jairzhino, Finelaine, Femberly, Brigitte, Jurzy,
Tantanan omonan :Tina Wolff y famia, Bertha Christiaans y famia, Elsa Tromp, Isidora (Dora) y Mario Croes y famia, Juliana (Diana) y Frans Hart y famia, Benito y Rosmary Tromp y famia na Alemania
Amiganan di cas stima: Maria Ninfa Lopez Betancur, Chepe Lopez, Sandra y Diana Martinez ,Ina Maduro, Astrid Lopez-Dorothal, Ivonne Cristina, Nereida Whithfield
Amiga stima manera ruman: Mayra de Freitas
Bisiñanan stima: Edwin, Trina Lopez y famia.
Su ihanan stima. Mery Angela, Carolina Quandus, Jeanin Marin, Lue Ann Tromp, Emely Lopez, Elton Marin, Charlotte Dirksz, Emely Lopez
Un danki special na tur esnan cu a atende den ICU, Dokter Wills,piso 4 na Hospitaal, Edmund Kanker fonds, Lions Club Aruba, su enfermera personal Maria Dirksz.
Tanta y omonan,primo y primanan, comer y compernan, madrina y padrino, coleganan di Alhambra Casino y demas famia: Dirksz, Tromp, Maduro, Gomez, Wolff, Lopez, Caro, Peash,Werleman, Albertsz, Angela, Kelly, Jacobs, Eckmeyer, Utta, Croes, Hart, Vrolijk,Heyden, Chaljub, Eduardo, Dieterman, Chiquito, Bernabela,Christiaans, Carasquero
Ceremonia di despedida ta tuma lugar diabierna 6 October 2017 di 2or pa 4or nos Jeta stima ta reposa den misa Santa Anna na Noord sigui pa cremacion den seno familiar.
Oportunidad pa condolencia diahuebs 5 october 2017 na Aurora funeral home di 7pm-9pm.
Lo tin un box den misa pa donacion pa Edmund Kanker Fonds.
E deseo di e defunto pa bisti colornan alegre.
Despues di cremacion no ta ricibi bishita di condolencia na cas
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 04 Oct 2017 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6296	
2456	
5418	
5926	
BIG 4	
Sorteo # 5340	
5995	
1OFF	
Sorteo # 45	
7546	
ZODIAC	
Sorteo # 4099	
9444	
Sagitario	
KORSOU	
Sorteo # 1849	
4044	
0204	
3090	

LOTTO 5	08-10-12-32-34
Sorteo # 1834	Joker 18 Letter C
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	330.000,-
5 x Match 4	
110 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	01-11-17-19-23
Sorteo # 4196	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	56.000,-
2 x Match 4	
101 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	260.000,-
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 360.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO	*1333-5565-4069*
SUPER 4	*0334*
SMARTPLAY	*CLOSED*
DAILY	*CLOSED*
FLAMINGO	*4751-1571-3402*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 04 Oct 2017 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 1996	
7429	
2049	
4761	
BIG 4	
Sorteo # 1996	
1830	
1OFF	
Sorteo # 52	
7397	
ZODIAC	
Sorteo # 1996	
4037	
Tauro	

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	320.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	55.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	260.000,-
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 360.000,-**

HOROSCOPO



Un hende di bo pasado ta bolbe pa haci bo inkieto. Si e situacion ta afecta bo, no alimenta su recuerdo. Numbernan pa awe: 12, 22, 33 y 47.

Aries



Inventa algo pret cu bo pareha amoroso. Bo tin henter e luna pa inventa algo cu lo culmina cu un sorpresa. Numbernan pa awe: 11, 14, 25 y 34.

Tauro



Loke tanto bo ta desea lo wordo realisa. No bira inkieto bo mes si tin algo robes den bo bida sentimental. Numbernan pa awe: 3, 12, 22 y 31.

Geminis



Un persona hopi special lo acerca bo bida. Pero e ta pas cu e fuerte impacto di bo personalidad. Numbernan pa awe: 8, 17, 28 y 46.

Cancer



No exigi demasiado. Lo bo por complica bo mes. Ta ora pa actua como un Leo. Percura pa ta mas fresco. Numbernan pa awe: 18, 20, 32 y 36.

Leo



Un pasion cu ta alegra bo bida lo rebiba. Si bo no tin compromiso actual, explora e posibilidad ey. Numbernan pa awe: 5, 17, 22 y 26.

Virgo



Evita tension. Bo ta demasiado agita. Tuma bida mas suave y lo bo sinti bo mes mas miho. Numbernan pa awe: 9, 17, 25 y 36.

Libra



Lo bo tin diferente opcion dilanti di bo. Bo tin cu scoge. Enfrenta realidad di manera directo y lo bo wak. Numbernan pa awe: 27, 38, 43 y 51.

Scorpio



Bo lo ta bibando un etapa di amor diferente. Si bo laga bo mes lastra pa e negativismo, lo bo no por saca bo plannan dilanti. Numbernan pa awe: 7, 19, 37 y 41.

Sagitario



Algo inespera lo cambia bo fortuna. Tene delicadesa pa papia cu bo pareha riba asuntonan sensibel. Numbernan pa awe: 7, 14, 19 y 26.

Capricornio



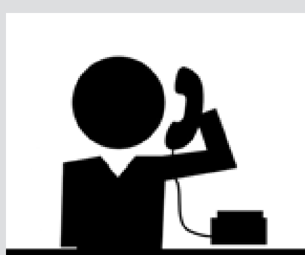
Tin placa den un biahe den exterior. Bo tin cu duna mas energia. Lo bo por sinti bo mes cansa emocionalmente. Numbernan pa awe: 6, 15, 34 y 50.

Aquario



Esaki ta un dia pa conoce bon amistad. No tin motibo pa kere den amor di un hende desconoci, kende ta brinda bo amistad. Numbernan pa awe: 8, 18, 21 y 30.

Pisces



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Samuels
Tel. 583 0877

San Nicolas
Dr. Every
Tel.584 4484

Botica na warda

Oranjestad:
Oduber
Tel. 582 1780

San Nicolas
Centro Medico
Tel. 584 5794

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule oktober 2017

WED	04	ADVENTURE OF THE SEAS	07.15	23.00	C
		ZENITH	06.30	16.30	B
		FREEWINDS	06.00	****	E
FRI	06	MONARCH	07.30	15.30	C
SUN	08	FREEWINDS - Dept.	****	23.45	E
MON	09	NORWEGIAN PEARL	08.00	22.00	B
		CORAL PRINCESS	13.00	19.00	C
TUE	10	CELEBRITY EQUINOX	10.00	23.00	C
WED	11	ZENITH	06.30	16.30	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
SUN	15	CORAL PRINCESS	07.00	12.30	C
		FREEWINDS - Dept.	****	23.45	E
WED	18	ADVENTURE OF THE SEAS	07.30	23.00	C
		CARIBBEAN PRINCESS	07.00	17.00	B
		NIEUW AMSTERDAM	08.00	20.00	I
		ZENITH	06.30	****	H
		FREEWINDS	06.00	****	E

EMERGENCIA
911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/28/2017



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.41	1.43	1.45
CHF	182.85	183.57	184.37
GBP	2.33	2.38	2.44
JPY	156.82	158.25	159.84
EUR	207.87	209.77	211.88
DKK	27.22	27.94	28.74
NOK	21.41	22.13	22.93
SEK	20.89	21.61	22.41

For amounts up to Afl. 100,000

Première musical Rent, ganado di premionan di Broadway



ORANJESTAD - Aruba su Teatro Nacional ta presenta Rent, e musical ganado di e Tony Award pa miho musical y e Pulitzer Prize, cuminsando dia 1 di november. Cu presentacionnan limita e lo hunga te cu dia 5 november, asina e centro di arte ta informa.

E show aki ta marca e prome biaha cu un musical internacional profesional di renombre lo wordo presenta na Aruba, cual ta hopi special den e historia di Cas di Cultura, nan ta bisa.

Na 1996, Jonathan Larson su rock musical excitante Rent a sacudi Broadway, y awor ta un orguyo Mericano cu a ser presenta mas cu 5000 biaha. E storia di tur tempo ta enfoca riba un grupo di amigo di adulto hoben cu ta luchando den un momento di crisis, forsando nan pa tuma e decision pa keda hunto of pa parti cu otro. Basa riba e opera La Bohéme, sr. Larson a mescla e storia original cu personahenan di bida real y e mundo cu e tabata experiencia den New York su East Village bohemio, bou di e sombra di e epidemia di HIV/aids, na comienso di añanan '90.
Rent ta ilumina grandemente e poder di comunidad y e necesidad y capacidad di e ser humano pa stima den e momentonan mas scur, segun Cas di Cultura. Amor ta un di e temanan central di Rent celebrando tur tipo y forma di amor cu ta yuda den oranan di perdida y lucha, curasha e publico pa midi bida cu amor, 'measure your life in love', manera canta den e hit popular di Rent, esta Seasons of Love.

Rent na Aruba lo estrena actornan profesional di New York City di cual algun recientemente a hunga riba Broadway. Cas di Cultura ta trahando cu Muse Theater & Events pa produci e show localmente. Unoca y Prins Bernhard Cultuurfonds a provee fondo pa yuda realisa un parti di e produccion y Departamento di Cultura Aruba lo yuda realisa presentacionnan pa scolnan secundario. Elite Productions ta encarga e parti tecnico y ta sponsor tambe. E parti artistico ta den man di On The Quays, un compania internacional di teatro basa na New York, dedica na crea obranan di teatro, film y otro medio digital. On the Quays ta ser inspira pa conta storianan relevante y interesante. Nan produccion di Rent a ser otorga 5 strea den reseñanan internacional cu expresionnan manera 'Rent pa un generacion nobo!', 'actuacion perfecto', 'presentacion exkisito', 'stemnan cu ta move bo alma'.

Rent su première lo ta dia 1 di november pa 7.00pm na Cas di Cultura y lo continua dianan 3, 4 pa 8.00pm y matinee di 3pm riba 5 di november. Mirando e temanan di Rent e show ta wordo categorisa como PG-13, cual ta nifica cu hoben bou di 13 aña mester tin guia di mayor. Ticket lo ta obtenibel na Cas Di Cultura, Super Food Plaza, Fresh Market Paradera y un VanDorp & DeWit Store San Nicolas. Por reserva tambe door di yama +297 582 1010 of e-mail:ticketing@casdicultura.aw.

Open dag na Departamento di Salud

ORANJESTAD - Departamento di Salud Publico (DVG) ta anuncia cu nan lo tin nan Open Dag, unda cu comunidad di Aruba por mira kico tur ta e servicionan cu nan tin di ofrece.

Esaki lo tuma luga diahuebs dia 5 di october di 1or te cu 6or di atardi na Caya. Ing. Roland H. Lacle 4. E aña aki nan ta celebra 100 aña di existencia y p'esey ta tene e Open Dag.
E actividad lo tuma luga den e sala di reunion di DVG, unda cu e departamentonan lo splica publico kico tur nan ta ofrece na servicio. Pa motibo cu DVG ta duna diferente tipo di servicio na publico. Bo tawata sa cu DVG ta duna diferente tipo di vacuna? Bo tawata sa cu DVG ta controla bestianan cu nos ta come? Bin haya mas informacion di tur e servicionan, asina nan ta informa.

Oranje Fonds ta prolonga e fecha di registro pa Appeltjes van Oranje

ORANJESTAD - E organisacionnan den Caribe tin tempo extra pa inscribi pa e Appeltjes van Oranje 2018 di Oranje Fonds.

Horcan Irma tabatin un impacto enorme riba e islanan y pa e motibo aki, Oranje Fonds ta prolonga e fecha di registro te cu 18 di october. E tema di Appeltjes van Oranje e aña aki ta Empresarionan Hoben y Social. Esey ta nifica cu actividadnan social inicia pa personanan bou di 35 aña por competi pa premiacion e aña aki.

Cada aña e otorgamento di premio ta drei rond di un otro tema. Oranje Fonds ta gusta demostra cu hobennan tambe ta tuma iniciativa pa frenta problemanan den comunidad. For di esaki ta surgi iniciativanan precioso. Pa e motibo aki, Oranje Fonds a scoge pa pone e spotlight e aña aki riba proyectonan inicia pa e hobennan aki. Pensa riba hobennan cu a start cu un proyecto pa aborda e problematica di soledad bou nos grandinan of pa ofrece nan compañeronan desafortuna un miho futuro.



Criteria
Proyectonan cu kier competi pa gana un Appeltje van Oranje tin cu cumpli cu algun condicion. E iniciado mester ta 35 aña of mas hoben, e proyecto lo tin cu dirigi su mes riba conecta y involucra gruponan di hende vulnerabel y inclui boluntario pa ora di traha. Tur criterio pa participacion ta obtenibel riba e website (bou di e articulo ki). Na prome instante organisacionnan den Caribe por inscribi te cu 29 di september. Como cu mas isla a sufri dañonan grave pa horcan Irma u cu esaki tabatin un impacto grandi riba e parti Caribense di Reino Hulandes, Oranje Fonds a dicidi di prolonga e fecha di registro te cu 8 di october.

Premio
Appeltjes van Oranje ta keda entrega na tres iniciativa cu riba un manera exitoso ta conecta diferente grupo di hende cu otro y cu ta percura cu hende ta bolbe participa den comunidad. Tur premio di un Appeltje van Oranje tin un statua di brons, diseña pa Princesa Beatrix, ey un suma di placa di 15.000 euro. Tur aña Reina Máxima ta haci entrega di e premionan.

Oranje Fonds
Oranje Fonds ta sostene proyectonan social na Hulanda y den e parti Caribense den Reino. Cu 30 miyon euro e ta duna sosten na miles di iniciativa cu ta percura pa hende topa cu otro, ta menos solitario, ta haya comprension pa otro y ta compromete nan mes pa yuda un prohimo. Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta desde su inicio e pareha protector di Oranje Fonds. E aña aki Oranje Fonds ta existi 15 aña.

Por registra riba www.oranjefonds.nl/appeltjes. Tur aña den luna di mei, Reina Máxima ta otorga e premionan na Palacio Noordeinde na Den Haag.

Aña apertura di IPA



ORANJESTAD - Recientemente Instituto Pedagogico Arubano a tene nan anochi di apertura di aña academico y a conta cu presencia di minister saliente, Michelle Hooyboer-Winklaar.

E anochi aki director general di IPA, Marilyn Richardson a gradici tur cu tabata presente y den nomber di IPA a entrega minister Hooyboer-Winklaar un obra di arte cu ta representa e gratitud y aprecio pa e sosten cu nan a ricibi, tambe cu semper nan por a conta cu e Ministerio di Enseñansa y e impacto cu e la haci den Enseñansa en general. E anochi aki a trata e topico di Envisioning the Future, cual ta innovacion pa futuro.

E anochi tabata e inicio di aña academico pero como ta yegando october, e anochi aki tabata mas bien pa inspira e aña academico 2017-2018. Pa cu esaki IPA a invita dos persona pa papia riba e parti di kico por haci pa loke ta trata innovacion den enseñansa. E dos oradornan aki a sa di pone hopi informacion riba e parti tecnico pero tambe e parti di actitud riba e parti kico por haci den enseñansa pa yega na dje cu of sin inversion. Pero si cu e pensamento cu tin diferente tipo di innovacion cu por trece den klas. Minister Hooyboer-Winklaar a haya cu esaki tabata algo 'fantastico', asina e relato cu nos a ricibi ta indica.

E topico riba su mes a conclui un biaha mas cu nos no por premira precies kico lo spera nos den futuro mirando e rapidez cu tecnologia ta desaroyando diariamente. Den enseñansa semper tin e pensamento kico ta haciendo awo y ki efecto e ta bay tin ora un studiante termina su estudio, ki trabou lo bay spera pe.

E studiantenan cu a termina nan estudio algun aña pasa, kisas ta haciendo algo completamente otro. E profesionnan manera dokter, abogado, accounting, ta esunnan cu ta keda bastante structura, aunke ey den mes innovacion ta tumando luga. Pa loke ta trata e trabounan grandi den tecnologia, kisas no sa kico nan lo bay ta.

Loke cu mester pone enfasis riba dje den cualkier tipo di programa, ta habilidad cu lo bay yuda e studiante pa ta exitoso sin importa unda nan termina. Esey ta loke a resona masha hopi mes durante e anochi. Pa loke ta trata e cosnan cu por haci den enseñansa a pone e enfoke riba e habilidadnan di pensamento critico, pensamento mas creativo, tambe con pa traha cu otro. Esey ta e parti di colaboracion y ta cosnan cu ta bay spera di cualkier studiante cu ta bay gradua den cualkier industria, esey ta habilidadnan cu lo por haci'e mas exitoso. Minister saliente ta kere cu esey ta e mensahe cu a resona durante e lezing. E compromiso di parti IPA pa cu su curiculo cual awo ta bay drenta un curiculo nobo pa maestronan cu ta den e aña academico aki.

Ta un trayectorio di mas di 2 aña cu nan a hiba y minister Hooyboer-Winklaar ta contento cu nan a forma parti di dje pa duna IPA e espacio pa bin cu diferente maneranan pa por trece un renobacion den e curiculo duna na e maestronan. Asina cu nan sali for di IPA y cuminsa na scol, tambe lo bay crea un diferente aanpak. Ta mira esaki como un prome stap den e renobacion den cierto areanan di enseñansa.

'Tournan turistico destruyendo naturalesa patras Tierra del Sol'

WESTPUNT – E ciudadano Michel Oversteegen, amante di parha y cu ta saca potret bunita u detaya di nan, a pone atencion riba e destruccion di tournan turistico den e area patras di California Lighthouse/Tierra del Sol.





Riba su Facebook e ta mustra e parhanan bibando den e vegetacion manera Patrishi y tambe Shoco. Pero durante su observacion di e parhanan, el ta topa den un tempo cortico 3 tour turistico a pasa, pone e Patrishi bou stof y core riba neishinan di Shoco. E ciudadano kier recorda cu ambos parha ta riba e lista di proteccion segun ley, recientemente presenta pa Departamento di Medio Ambiente. Sinembargo e ta comenta cu si no ta haci nada contra e tournan cu ta caba cu e vegetacion, entre menos cu 2 aña niun di e parhanan bibando eynan esta e Aruban Whiptail, Aruban Shoco, Patrishi lo sobrevivi.

Como cu gobierno no ta tuma su responsabilidad, e ta expresa su speransa cu e industria turistico si lo tuma esaki. Como cu si destruccion asina lo continua, turista finalmente lo scoge pa un otro destinacion.

Stichting Rancho habri pa colaboracion y ta purba innova cu manera di yega na fondo

RANCHO- Stichting Rancho ta habri pa traha cu tur gobierno cu posibelmente lo sinta, mirando cu e trabou cu nan ta haci ta na bienestar di gobierno mes y comunidad alabes. E fundacion ta purbando pa diversifica nan entrada pa medio di envolvi mercado turistico.



Stichting Rancho tin 7 aña ta existi oficialmente. E fundacion, cual tin como meta pa preserva historia di Rancho y reconoce esaki como e origen di Oranjestad, a cuminsa net despues cu Museo Arqueologico a haci su apertura na Schelpstraat den 2009. Pero ya caba for di 2007 tabatin trabounan investigativo tumando luga pa percura cu e exposicion cu lo habri e museo cu ne lo tin suficiente informacion historico-cultural basa riba Rancho.

Di eynan Clifford Rosa, presidente di e fundacion ta conta Bon Dia cu un grupo di hende entusiasma a bin hunto y a reconoce e importancia di e exposicion pa por yuda e situacion y problema social cu e bario tin.

Colaboracion cu gobierno y sector priva
Stichting Rancho ta un fundacion independiente cu no ta haya subsidio di gobierno, y esaki ta trece cu ne cierto retonan, segun sr. Rosa. Sinembargo e fundacion sa di constantemente keda ocupa cu proyectonan. Recien e fundacion a ehecuta e proyecto Tempo pa Click, cual ta un tayer di fotografia y un proyecto pa documenta bida diario di habitantenan di Rancho alabes.

Sr. Rosa a expresa cu e fundacion a mira un bon colaboracion di parti di gobierno y instancianan manera Cede Aruba y te hasta sector priva durante su existencia pa loke ta trata fomentacion di proyectonan.

"Semper nos a haya chens como fundacion pa expresa nos mes den diferente proyecto, entre otro mehoracion di bario di Rancho. Specialmente den Ranchostraat mes, cual ta un area unda tur hende sa loke ta pasando pero niun hende no ta pone atencion extra pa soluciona loke ta e problema."

Problema social
E problema cu Rancho ta enfrenta tin di haber cu e ambulantenan of adicto cu ta biba den y rond di e bario. Pero esaki no ta e unico problema cu ta surgi den e bario. Mirando cu manera ta e caso cu henter e isla, tin un comunidad cu tin diferente nacionalidad. Segun sr. Rosa, esaki ta un problema cu tin su historia y no ta algo recien. Riba esaki sr. Rosa no a bay den detaye pero a gradici e instancianan di gobierno cu ta traha hunto cu e fundacion aunke cu e bario tin su retonan.



"Mirando cu e parti di e problema social no ta forma parti di nos core business, nos ta purba lo miho cu nos por pa pone atencion riba e topico aki. Pasobra con cu bay bin cada biaha nos habri porta nos ta haya nos mes enfrenta cu e problema."

Colaboracion cu Universidad di Aruba
Pa enfrenta e problemanan aki e fundacion ta colabora intensamente cu Universidad di Aruba. Mirando cu segun sr. Rosa e miho manera pa enfrenta e problema social na Rancho ta pa medio di crea un generacion nobo cu ta consciente di kico ta e problemanan y con pa atende cu nan. No solamente na Rancho, pero na Aruba en general.

Locual e fundacion semper tabata desea ta pa universidad tin un pia poni den Rancho. Mirando e ubicacion di universidad y mirando su facultadnan cu ta haci investigacion, e fundacion a boga pa Rancho ta un laboratorio bibo.

"Tanto bal cu bo ta na Aruba y bo ta studia cosnan cu ta pasa na Brazil, mientras cu bo tin un area kinan cu tambe mester por traha den dje."
E universidad a yega di haci varios estudionan den e bario, y a publica esaki tambe. Te hasta tin colaboracion cu scolnan local y internacional pa e investigacionnan cu ta wordo haci.

Segun sr. Rosa e interes di parti studiantenan ta birando mas grandi pa haci diferente proyecto y investigacion den e bario. Esaki ta hopi importante pa desaroyo di mundo academico na Aruba y e fundacion ta spera cu lo sigui crece den e aspecto aki.

Centro di Actividad Rancho
Aparte di e trabounan cu e fundacion ta eherce regularmente manera mantencion di e forno di kalki, mantencion di e hanchinan, hacimento di limpiesa y te hasta walking tours, actualmente e fundacion ta ocupa cu e structuracion di fondonan pa proyecto Centro di Actividad Rancho. E centro di actividad ta un cas situa na Koningstraat 38. E idea pa e cas aki ta pa tin un centro multi cultural caminda diferente gruponan por eherce nan cultura den e bario.

Sr. Rosa a expresa cu nan tambe como fundacion ta purba diferente manera pa yega na fondo. Manera ta conoci, tin instancianan manera Cede Aruba cu ta duna financiamento pa proyectonan cu tin di haber cu comunidad. Como cu Stichting Rancho su mision ta pa fortalese y preserva cultura y historia di e bario, nan ta haya un aporte di Cede. "Nos tin di gradici cu desde 2015 Cede Aruba ta financia cierto proyectonan cu nos a fomenta."

Sinembargo e fundacion ta den proceso tambe pa organisa walking tours di monumentonan den Rancho pa por diversifica e manera con ta yega na entrada.

"E intencion ta sigur pa nos hende local y studiantenan tuma parti di esaki, pero manera tur otro nos kier yega e turista. Mirando cu esaki ta e unico pilar economico cu nos tin, mi ta kere nos tin potencial pa tambe forma parti di e desaroyo economico cu ta andando. Esaki sigur lo yuda inmensamente pa loke ta trata Stichting Rancho su trayectorio y sobrevivencia."



BONDIA ARUBA

Cana pa topa cu Donald Trump riba sexual harassment





ORANJESTAD – Karin Bosman, e fundado di About Workplace Harassment (AWH) cu a cuminsa cu su investigacion na Aruba riba molester sexual, lo cana di New York pa Washington DC na december. Su meta final: un combersacion cu presidente Donald Trump.

Na augustus Bon Dia a publica un articulo cu sexual harassment na Aruba no ta haya e atencion manera priminti tambe for di banda di gobierno. E reaccionnan riba su investigacion inicialmente tabata positivo, como cu a resulta cu 37% di e populacion laboral (16.000 hende) ta sufri for di e molester aki frecuentemente na trabou.

Pa haya mas atencion pa e topico aki, sra. Bosman a planea su caminata di 313 miles cuminsando riba 1 di december cu intencion pa papia cu presidente Trump riba 14 di december. E kier crea mas conscientisacion di molester sexual den educacion. Como cu esaki tambe ta un problema creciendo. Mientrastanto na Merca por ehempel nan a corta den e presupuesto pa crea mas conscientisacion.

“Nos mester hisa e presupuesto como cu tecnologia nobo y falta di privacidad digital netamente ta rekeri cu mester mas atencion y maneho di prevencion”, asina sra. Bosman ta splica. Nos a puntr'e dicon e ta cana na Merca. “Pasobra mi ta sinti cu mester atencion mundial pa e topico aki, cu ta infiltra den cada scol, universidad y finalmente trabou. Nos mester traha hunto, muhe y homber.”

Sra. Bosman tambe ta busca manera ainda pa haya e topico aki riba agenda politico di Aruba. Na Corsou el a logra si pa convence gobierno pa tuma cierto accion. Despues di e investigacionnan riba e dos isla, ta conclui cu mas cu 85% di e populacion laboral no ta sinti nan mes sigur na trabou. Y cu 71% no sa si nan compania/organisacion tin un maneho contra molester. “Nos mester stop di pensa cu esaki ta algo parti di nos cultura.”

